

SQ	Udhëzimet për përdorim	2
BG	Ръководство за употреба	10
MK	Упатство за ракување	19
RO	Manual de utilizare	28
SR	Упутство за употребу	36
SK	Návod na používanie	45
SL	Navodila za uporabo	53

USER MANUAL

Frigorifer me Ngrirje
Хладилник-фризер
Фрижидер со замрзнувач
Frigider cu congelator
Фрижидер-замрзивач
Chladnička s mrazničkou
Hladilnik z zamrzovalnikom

Përmbajtja


Udhëzime për sigurinë _____	2	Kujdesi dhe pastrimi _____	6
Përpara përdorimit të parë _____	4	Zgjidhja e problemeve _____	8
Përdorimi I përditshëm _____	4	Të dhëna teknike _____	9
Udhëzime dhe këshilla _____	5	Çështje që lidhen me ambientin _____	9

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

Udhëzime për sigurinë


Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuesi nuk është përgjegjës nëse shkaktohen lëndime dhe dëme nga instalimi dhe përdorimi i pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet bashkë me pajisjen, për t'iu referuar në të ardhmen.

Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

 **Paralajmërim** Rrezik mbyetjeje, lëndimi ose gjymtimi të përhershëm.

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijimesh ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse këta mbahen nën mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e pajisjes nga një person që është përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e ambalazhimit larg fëmijëve.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Instalimi

 **Paralajmërim** Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instaloj këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Zbatoni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie.

- Sigurohuni që ajri të mund të qarkullojë përreth pajisjes.
- Prisi të paktën 4 orë përpara se të lidhni pajisjen me energjinë elektrike. Kjo bëhet që vaji të lejohet të rrjedhë përsëri te kompresori.
- Mos e instaloni pajisjen pranë radiatorëve, sobave, furrave ose vatrave të gatimit.
- **Vetëm për pajisjet me lidhje uji:** lidhjeni vetëm me furnizimin me ujë të pijshëm.
- Pjesa e pasme e pajisjes duhet të qëndrojë kundrejt murit.
- Mos e instaloni pajisjen atje ku ka dritë të drejtpërdrejtë dielli.

Lidhja elektrike


 **Paralajmërim** Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

- Pajisja duhet tokëzuar.
- Të gjitha lidhjet elektrike duhen kryer nga një electricist i kualifikuar.
- Sigurohuni që të dhënat elektrike në pllakën e specifikimeve të përkojnë me karakteristikat e rrjetit elektrik. Nëse nuk përkojnë, kontakti me një electricist.
- Përdorni gjithmonë një prizë me tokëzim të instaluar mirë.
- Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kablo zgjatuese.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni pjesët elektrike (p.sh. spinën e rrjetit, kabllo e rrjetit, kompresorin). Kontakti Shërbimim ose një inxhinier elektrik për të ndërruar pjesët elektrike.

- Pajisjen futeni në prizë vetëm në fund të instalimit. Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Kabloja e rrjetit duhet të qëndrojë në nivelin e spinës së rrjetit.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kabloja elektrike. Gjithmonë tërhiqeni kabllon duke e kapur nga spina.

Përdorimi


- Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi dhe për përdorime të ngjashme, si p.sh.:
 - Zonat e kuzhinës për personelin në dyqane, në zyra dhe në ambiente të tjera pune
 - Ferma
 - Nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi
 - Në ambiente me fjetje dhe mëngjes.

 **Paralajmërim** Rrezik lëndimi, djegiesh, goditjeje elektrike ose zjarri.

- Përdoreni këtë pajisje në mjedis shtëpiak.
- Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Mos vendosni pajisje elektrike (p.sh. makinë akulloresh) në pajisje përveçse kur është shënuar nga prodhuesi se mund të vendosen.
- Bëni kujdes të mos shkaktoni dëmtime te qarku i frigoriferit. Ai përmban izobutan (R600a), një gaz natyror me nivel të lartë pajtueshmërie me mjedisin. Ky gaz merr flakë.
- Nëse dëmtohet qarku i ftohjes, sigurohuni që të mos ketë flakë dhe burime ndezjeje në dhomë. Ajrosni dhomën.
- Mos lejoni që enë të nxehta të prekin pjesët plastike të pajisjes.
- Mos vendosni pije shkumëzuese në ndarjen e ngrirjes. Kjo krijon presion tek ena e pijes.
- Mos ruani gaz dhe lëngje që marrin flakë në pajisje.

- Mos vendosni produkte të ndezshme ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë ose mbi pajisje.
- Mos e prekni kompresorin ose kondensatorin. Ata janë të nxehtë.
- Mos hiqni ose mos prekni sende në ndarjen e ngrirësit nëse duart i keni të lagura ose të njoma.
- Kur merrni një lëpirëse të akullit nga pajisja, mos e hani menjëherë. Prisni disa minuta.
- Mos ngrini përsëri ushqime që janë shkrirë.
- Zbatoni udhëzimet e ruajtjes që gjenden tek ambalazhimi i ushqimit të ngrirë.

Kujdesi dhe pastrimi

 **Paralajmërim** Mund të lëndoni veten dhe të tjerët ose të dëmtoni pajisjen.

- Përpara se të kryeni mirëmbajtjen e pajisjes, çaktivizojeni atë dhe hiqeni nga priza.
- Mos përdorni ujë me spërkatje dhe avull për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni pajisjen me një leckë të butë të lagësht. Përdorni vetëm detergjente neutrale. Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra, tretës ose objekte metalike.
- Kontrolloni rregullisht tubin e shkarkimit të frigoriferit dhe nëse është e nevojshme pastrojeni. Nëse tubi i shkarkimit është i bllokuar, uji i shkrirë do të mblihet në fundin e pajisjes.
- Kjo pajisje përmban hidrokarbure në njësinë ftohëse. Vetëm një person i kualifikuar duhet ta kryejë mirëmbajtjen dhe rimbushjen e njesisë.

Drita e brendshme

- Lloji i llambës ose llambës halogjene të përdorur për këtë pajisje, është vetëm për pajisje elektro-shtëpiake. Mos e përdorni atë për ndriçim banese.

Hedhja e pajisjes

 **Paralajmërim** Rrezik lëndimi ose mbytjeje.

- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prisni kabllon e lidhjes me rrjetin dhe hidheni atë.
- Hiqni kapësen e derës për të parandaluar bllokimin brenda pajisjes të fëmijëve dhe të kafshëve shtëpiake.
- Qarku i ftohjes dhe materialet e izolimit të kësaj pajisjeje nuk ndikojnë te ozoni.

- Shkuma izoluese përmban gaz të ndezshëm. Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar mbi mënyrën e duhur të hedhjes së pajisjes.
- Mos i shkaktoni dëmtime pjesës së njësive së ftohjes që është afër shkëmbyesit të nxehtësisë.

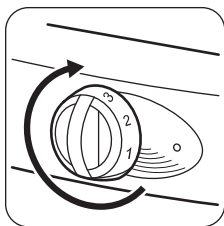
Përpara përdorimit të parë

1. Pastroni pjesët e brendshme të pajisjes dhe të gjithë aksesorët me ujë të ngrohtë dhe detergjent neutral.
2. Sigurohuni që pajisja dhe aksesorët të jenë plotësisht të thatë.
3. Futeni në prizë spinën e pajisjes.
4. Aktivizoni pajisjen dhe vendosni temperaturën.

i Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra ose tretës për të pastruar pajisjen dhe aksesorët.

Aktivizimi i pajisjes dhe cilësimi i temperaturës

Rrotulloni çelësin e temperaturës në drejtimin e akrepave për të aktivizuar pajisjen dhe në të njëjtën kohë për të cilësuar temperaturën. Numrat që janë në çelës u referohen temperaturave të ndryshme të ftohta.



Rrotulloni çelësin e temperaturës në cilësime më të ulëta për të arritur temperaturën minimale të ftohtë.

Rrotulloni çelësin e temperaturës në cilësime më të larta për të arritur temperaturën maksimale të ftohtë.

i Rekomandojnë që të vendosni një temperaturë mesatare të ftohtë.

Kushtet e mëposhtme mund të ndikojnë në cilësimin e temperaturës.

- Temperatura e dhomës dhe vendi ku është instaluar pajisja.
- Sa shpesh ndodh hapja e derës së pajisjes.
- Sasia e ushqimit që ndodhet në pajisje.

Përdorimi i përditshëm

Ngrirja e ushqimit të freskët

Ngrirësi përdoret për të ngrirë ushqim të freskët dhe për të ruajtur ushqimin e ngrirë dhe shumë të ngrirë.

i Nëse çelësi i temperaturës është vendosur në një pozicion mesatar, nuk është e nevojshme të ndërrohet cilësimi.

Nëse doni ta ngrini ushqimin më shpejt, vendoseni çelësin e temperaturës në një pozicion më të lartë. Në këto kushte, temperatura e frigoriferit mund të ulet në 0 °C dhe më shumë. Nëse kjo gjë ndodh, vendoseni çelësin e temperaturës në një pozicion më të ulët.

Depozitimi i ushqimeve të ngrira

Mos e vendosni ushqimin e ngrirë menjëherë në ngrirës nëse pajisja është e re ose është çaktivizuar për një periudhë kohe.

Vendoseni çelësin e temperaturës në pozicionin më të lartë dhe lëreni pajisjen të funksionojë për një minimum prej 2 orësh.

i Ndërprerja e energjisë mund të shkaktojë shkrirjen e ngrirësit.

Nëse energjia është shkëputur për një periudhë më të gjatë se vlera e "kohës së rritjes", duhet ta përdorni ose gatvani menjëherë ushqimin e shkrirë. Shikoni "TË DHËNA TEKNIKE" për vlerën.

Ju mund ta ngrini ushqimin e gatuar kur ai të ftohet.

Shkrirja

Përpara se të gatuni ushqimin e ngrirë ose ushqimin shumë të ngrirë, shkrijeni ushqimin në frigorifer ose në temperaturë dhome.

Mund të gatvani sasi të vogla ushqimi të ngrirë direkt nga ngrirësi, por kjo gjë zgjat kohën e gatimit.

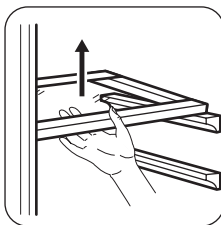
Udhëzime dhe këshilla

Kursimi i energjisë

- Mos e hapni shpesh derën e frigoriferit ose të ngrirësit.
- Mos e mbani derën e frigoriferit ose të ngrirësit hapur për më gjatë se sa nevojitet.
- Nëse pajisja funksionon vazhdimisht dhe ka brymë në pjesët e brendshme të poshtme, shkaku mund të jetë:
 - Çelësi i temperaturës është vendosur në pozicionin më të ulët.
 - Temperatura e dhomës, ku është instaluar pajisja, është tepër e ngrohtë.
 - Pajisja është plot.

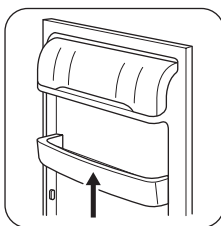
Raftet prej xhami

Ju mund t'i vendosni raftet prej xhami në lartësi të ndryshme.



Vendosja e rafteve të derës

Ju mund t'i vendosni raftet e dyerve në lartësi të ndryshme.



1. Tërhiqeni raftin në drejtimin e shigjetave derisa të çmontohet.
2. Vendosni raftin në pozicionin e ri.

Vendoseni çelësin e temperaturës në një pozicion më të lartë. Fillon shkrirja automatike dhe konsumi i energjisë ulet.

Ftohja


- Mos vendosni ushqim të nxehtë në frigorifer. Prisni derisa të ftohet.
- Mos vendosni në frigorifer lëngje që avullojnë.
- Të gjitha ushqimet që mbajnë erë të rëndë vendosini në enë të mbyllura.
- Sigurohuni që rreth ushqimit të qarkullojë ajër.

- Vendosni të gjitha llojet e mishrave në qese plastike. Vendosini në raftin prej xhami mbi sirtarin e zarzavateve. Mos e mbani mishin në frigorifer për më shumë se 2 ditë.
- Vendosni një kapak mbi ushqimet e gatuar dhe gatesat e ftohta dhe lërini në një nga raftet.
- Zarzavatet dhe frutat lajini dhe vendosini në sirtarin e zarzavateve.
- Vendosni gjalpin dhe djathin në enë të mbyllura me kapak, të mbështjella me fletë alumini ose qese plastike.
- Sigurohuni që shisjet e qumështit të kenë kapak dhe vendosini në raftin e shisheve në derën e pajisjes.
- Mos mbani banane, patate, qepë dhe hudhra të pa mbështjella në frigorifer.

Ngjirja

- Pllaka e specifikimeve tregon sasinë maksimale të ushqimit që mund të ngrijë ngjirësi në 24 orë.
- Ngjirja e ushqimit përfundon për 24 orë. Mos e vendosni ushqimin në ngjirës gjatë kësaj kohe.
- Vendoseni ushqimin në sasi të vogla në ngjirës. Kjo ndihmon të ngjirni ushqimin

Kujdesi dhe pastrimi

 **Kujdes** Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen, shkëputeni pajisjen nga priza.

Pastrimi

- Pajisjen dhe aksesorët pastrojini rregullisht.
- Pastroni të gjitha pjesët e pajisjes dhe të gjithë aksesorët me ujë të ngrrohtë dhe detergjent neutral. Sigurohuni që pajisja dhe aksesorët të jenë plotësisht të thatë.
- Pastrojini guarnicionin e derës rregullisht. Për të zëvendësuar guarnicionin e dëmtuar, kontaktoni me qendrën e shërbimit.
- Pastroni skarën e kondensatorit dhe kompresorin në pjesën e pasme të pajisjes, me një furçë. Kjo ndihmon për të ulur konsumin e energjisë dhe e mban pajisjen në gjendje të mirë pune.

shpejt dhe të shkrini vetëm sasinë e nevojitur.

- Mbështilleni ushqimin me fletë alumini ose vendoseni në qese plastike. Sigurohuni që paketimi të jetë hermetik.
- Mos e vendosni ushqimin e freskët bashkë me ushqimin e ngrirë. Kjo bëhet për të parandaluar që temperatura e ushqimit të ngrirë të rritet.
- Koha e ruajtjes për ushqimet e yndyrshme është më e shkurtër se sa për ushqimet e payndyrshme ose ushqimet me pak yndyrë. Kripa ul kohën e ruajtjes së ushqimit.
- Rekomandojnë që të shkruani mbi çdo paketim datën se kur është ngrirë ushqimi.

Depozitimi i ushqimeve të ngrira

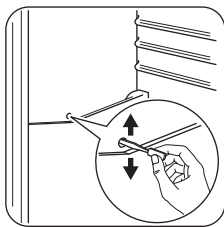
- Kur blini ushqime të ngrira, sigurohuni që t'i vendosni në ngjirës shumë shpejt.
- Kur e shkrini ushqimin, duhet ta gatuar brenda një kohe shumë të shpejtë. Ushqimi që është shkrirë më parë, nuk duhet ngrirë.
- Sigurohuni që data e skadimit të mos ketë kaluar. Informacionin mund ta gjeni mbi paketimin e ushqimit.

E rëndësishme

- Bëni kujdes të mos tërhiqni, lëvizni ose shkaktoni dëmtim te tubat ose kabllo.
- Bëni kujdes të mos shkaktoni dëmtime te njësia ftohëse.
- Mos e pastroni pajisjen me produkte gërryese, materiale pastrimi gërryese, tretës, detergjente me parfum ose dyllë shkëlqimi.

Pas mirëmbajtjes, futeni në prizë spinën e pajisjes.

Shkrirja automatike e frigoriferit



Heqja e brymës ndodh automatikisht kur kompresori i motorit ndalon gjatë funksionimit. Uji shkarkohet jashtë nëpërmjet vrimës së shkarkimit dhe mblidhet në enën e ujit ku më pas avullon.

Ena e ujit ndodhet mbrapa pajisjes, mbi motorin e kompresorit.

Vrima e shkarkimit është në frigorifer në pjesën e pasme.

Për të parandaluar që uji të mblidhet në pjesët e tjera të frigoriferit, sigurohuni që vrima e ujit të jetë gjithnjë e pastër. Përdorni mjetin e pastrimit që ndodhet te vrima e kullimit.

Shkrirja e ngrirësit

i Mund të ketë brymë te raftet e ngrirësit dhe përreth dhomëzës së sipërme.

Shkrini ngrirësin kur shtresa e brymës arrin një trashësi prej 3 ose 5 mm.

! **Kujdes** Mos përdorni mjete metali të mprehta për të hequr brymën.

Mos përdorni pajisje mekanike për të shkrirë ngrirësin.

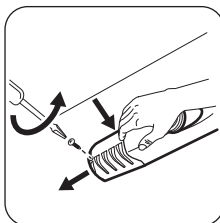
1. Çaktivizoni pajisjen.
2. Hiqni të gjitha ushqimet nga ngrirësi. Mbështilleni ushqimin me gazeta dhe mbajeni në një temperaturë të ftohtë.
3. Mbajeni derën e pajisjes hapur derisa të ketë përfunduar shkrirja.
4. Pastroni dhe thani plotësisht ngrirësin.
5. Futeni në prizë spinën e pajisjes.
6. Aktivizoni pajisjen.

7. Vendoseni çelësin e temperaturës në pozicionin më të lartë dhe lëreni pajisjen të funksionojë për një minimum prej 2 ose 3 orësh me këtë cilësim.
8. Futeni ushqimin përsëri në ngrirës.

Kur pajisja nuk është përdorur për periudha të gjata

1. Çaktivizoni pajisjen dhe shkëputeni atë nga priza.
2. Nxirrni jashtë të gjitha ushqimet.
3. Shkrini pajisjen.
4. Pastroni dhe thani tërësisht pajisjen dhe të gjithë aksesoret.
5. Mbajini dyert të hapura për të parandaluar erërat e pakëndshme.


Zëvendësimi i llambës



1. Shkëputeni spinën e pajisjes nga priza e rrejtit elektrik.
2. Hiqni vidhën nga kapaku i llambës.
3. Hiqeni kapakun e llambës.
4. Zëvendësojeni llambën e vjetër me një të re. Përdorni llamba vetëm për pajisje shtëpiake. Kapaku i llambës tregon fuqinë maksimale të llambës.
5. Montoni sërish kapakun e llambës.
6. Futeni në prizë spinën e pajisjes.

i Lloji i llambës ose llambës halogjene të përdorur për këtë pajisje, është vetëm për pajisje elektro-shtëpiake. Mos e përdorni atë për ndriçim banese.

Zgjidhja e problemeve

 **Paralajmërim** Shkëputni spinën nga priza e rretit përpara se të bëni kontrollin.

Për probleme që nuk janë në tabelë, kontaktoni Shërbimin.

Problemi	Zgjidhja e mundshme
Pajisja bën zhurmë gjatë punës.	Disa zhurma janë normale kur pajisja është në punë. Referojuni fletëpalosjes së dhënë me këtë pajisje.
Pajisja nuk punon.	Sigurohuni që pajisja të jetë aktivizuar. Sigurohuni që spina të jetë në prizë.
	Bëni një kontroll dhe shikoni nëse ka rrymë. Lidhni një pajisje tjetër në të njëjtën prizë elektrike. Për të riparuar një prizë elektrike, kontaktoni një elektrikist të kualifikuar.
Llamba nuk ndizet.	Hapeni dhe mbylleni derën për t'u siguruar që llamba nuk është në "pritje". Llamba është me defekt. Zëvendësoni llambën e furrës.
Kompresori punon pa ndërprerje.	Vendoseni çelësin e temperaturës në një pozicion më të ulët. Sigurohuni që dera e pajisjes të jetë e mbyllur. Sigurohuni që të mos e hapni ose mbyllni derën e pajisjes shumë shpesh. Sigurohuni të mos vendosni ushqim të nxehtë në pajisje. Prisni derisa të ftohet. Sigurohuni që temperatura e dhomës të mos jetë tepër e ngrohtë.
Në pllakën e pasme të frigoriferit mblidhet ujë.	Është normale që kjo të ndodhë kur funksionon shkrirja automatike.
Në frigorifer mblidhet ujë.	Sigurohuni që vrima e shkarkimit të mos jetë e bllokuar. Sigurohuni që ushqimi ose paketimi të mos pengojnë që uji të mblidhet në enën e ujit.
Ka rrjedhur ujë në dysheme.	Uji i shkrirë që del jashtë nuk shkon në tabakanë avulluese që ndodhet mbi kompresor. Bashkoni tubin e daljes së ujit të shkrirë me tabakanë avulluese.
Temperatura në pajisje është tepër e ftohtë	Vendoseni çelësin e temperaturës në një pozicion më të ulët.
Temperatura në pajisje nuk është mjaft e ftohtë.	Vendoseni çelësin e temperaturës në një pozicion më të lartë. Sigurohuni që dera e pajisjes të jetë e mbyllur. Sigurohuni të mos vendosni ushqim të nxehtë në pajisje. Prisni që ushqimi të ftohet. Sigurohuni që pajisja të mos jetë e mbushur shumë.
Temperatura në frigorifer nuk është shumë e ftohtë.	Sigurohuni që të ketë qarkullim ajri të ftohtë.
Ka shumë brymë.	Sigurohuni që ushqimi të jetë mbyllur në enë ose paketime të posaçme.

Problemi	Zgjidhja e mundshme
	Sigurohuni që dera e pajisjes të jetë e mbyllur.
	Vendoseni çelësin e temperaturës në një pozicion më të ulët.

Të dhëna teknike

Pozicionimi i pajisjes

Kjo pajisje mund të instalohet në një ambient të mbyllur, të thatë e të ajrosur mirë (garazh ose qilar), por për rendiment optimal instalojeni këtë pajisje në një vend ku temperatura e ambientit i korrespondon klasit të klimës të shënuar në etiketën e specifikimeve të pajisjes:

Kategoria e klimës	Temperatura e ambientit
SN	+10°C deri + 32°C
N	+16°C deri + 32°C
ST	+16°C deri + 38°C
T	+16°C deri + 43°C

Mund të ndodhin disa probleme funksionale për disa lloje modelesh kur punoni jashtë atij niveli. Përdorimi i saktë mund të garantohet vetëm brenda nivelit të specifikuar të temperaturës. Nëse keni dyshime në lidhje me vendin e instalimit të pajisjes, kontaktoni me shitësin, me shërbimin e klientit ose me shërbimin më të afër

Të dhëna teknike

Përmasat	Lartësia	1590 mm
	Gjerësia	545 mm
	Thellësia	604 mm
Koha e rritjes		20 orë
Tensioni		230 V
Frekuenca		50 Hz

Për më shumë informacion, shikoni pllakëzën e specifikimeve dhe etiketën e energjisë.

Çështje që lidhen me ambientin

Ricikloni materialet me simbolin ♻️. Vendoseni ambalazhin te kontenerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e

mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin ⚡ e mbeturinës shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

Съдържание


Инструкции за сигурност _____	10	Грижи и почистване _____	15
Преди първата употреба _____	12	Отстраняване на неизправности _____	16
Всекидневна употреба _____	13	Техническа информация _____	17
Препоръки и съвети _____	13	Опазване на околната среда _____	18

Запазваме си правото на изменения.

Инструкции за сигурност


Преди инсталиране и експлоатация на уреда прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност, ако неправилното инсталиране и експлоатация предизвикат наранявания и щети. Пазете инструкциите в близост до уреда за бъдещи справки.

Безопасност за деца и хора с ограничени способности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдението или бъдат инструктирани за боравенето с уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

Инсталиране

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.

- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.

- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Уверете се, че въздухът може да циркулира около уреда.
- Изчакайте поне 4 часа преди за свържете уреда към електрозахранването. Това ще позволи на смазката да потече обратно в компресора.
- Не инсталирайте уреда близо до радиатори или печки, фурни или котлони.
- **Само за уреди с водоподаване:** свързвайте само към източник на питейна вода.
- Задната част на уреда трябва да е до стената.
- Не инсталирайте уреда на места с пряка директна светлина.

Свързване към електрическата мрежа


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Всички електрически свързвания трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.

- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Уверете се, че не сте повредили електрическите компоненти (напр. щепсел, кабле, компресор). Свържете се със Сервизния център или електротехник, за да смени електрическите компоненти.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Кабелът трябва да е под нивото на щепсела.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.

Употреба


- Уредът е предназначен да се ползва в домакинството или с уреди като:
 - Кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места.
 - Ферми
 - От клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване
 - Хотели, които предлагат нощувка и закуска.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от нараняване, изгаряния, токов удар или пожар.

- Използвайте този уред в домашна среда.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда освен ако те са одобрени от производителя.
- Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига. Той съдържа изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Този газ е запалим.
- Случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и запалими източници в стаята. Проветрете стаята.

- Не позволявайте на горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки в фризерно отделение. Това ще създаде натиск върху контейнерът за напитки.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, намокрени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете Ви са мокри или влажни.
- Когато извадите сладоледена близалка от уреда, не я яжте веднага. Изчакайте няколко минути.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.

Грижи и почистване

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване и повреда на уреда.


- Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез воден спрей или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на хладилника и ако е необходимо, го почиствайте. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано

лице може да поддържа и презарежда уреда.

Вградена лампичка

- Крушката или халогенната лампа в този уред е предназначена само за употреба в домакински уреди. Не я използвайте за битово осветление.


Изхвърляне

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.

Преди първата употреба

1. Почиствайте вътрешните части на уреда и всички аксесоари с топла вода и неутрален препарат.
2. Уверете се, че уредът и аксесоарите са напълно сухи.
3. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
4. Активирайте уреда и задайте температурата.

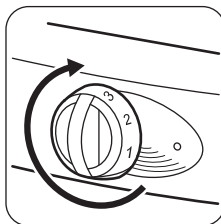
 Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки и разтворители, за да почистите уреда и аксесоарите.

Активиране на уреда и задаване на температурата

Завъртете копчето за температура по посока на часовниковата стрелка, за да активирате уреда и в същото време да зададете температурата.


Цифрите, които са върху копчето се отнасят до различните студени температури.

- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.



Завъртете копчето за температурата до по-ниски настройки, за да постигнете минималната студена температура.

Завъртете копчето за температурата до по-високи настройки, за да постигнете максималната студена температура.

 Препоръчваме Ви да зададете средно студена температура.

Следващите условия могат да повлияят на настройките на температурата.

- Стайната температура и мястото, където е инсталиран уред.
- Колко често отваряте вратата на уреда.
- Количеството храна в уреда.

Всекидневна употреба

Замразяване на пресни хранителни продукти

Фризетът е подходящ за замразяване на пресни хранителни продукти и за съхранение на замразени хранителни продукти или на дълбоко-замразени хранителни продукти.

i Ако копчето за температурата е на средна позиция, не е необходимо да промените настройката.

Ако искате да замразите хранителните продукти по-бързо, завъртете копчето за температурата на по-висока позиция. При това условия, температурата на хладилника може да се увеличи до 0 °C и повече. Ако това се случи, завъртете копчето за температурата на по-ниска позиция.

Съхранение на замразени храни

Не слагайте веднага хранителните продукти във фризера, ако уредът е нов или е бил деактивиран за по-дълъг период от време.

Завъртете копчето за температурата на най-високата позиция и оставете уреда да действа за поне 2 часа.

i При спиране на тока, фризера може да се размрази.

Ако електрозахранването бъде спряно за период, по-дълъг от този посочен като стойност във "Време на повишаване", трябва веднага да използвате или сготвите размразената храна. Виж "ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ" за стойността.

Можете да замразите сготвена храна, след като се охлади.

Препоръки и съвети

Икономия на енергия

- Не отваряйте често вратата на хладилника или на фризера.
- Не дръжте вратата на хладилника или на фризера отворена за повече от необходимото време.

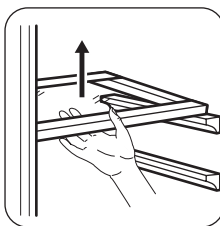
Размразяване

Преди да сготвите замразени или дълбоко-замразени хранителни продукти ги размразете в хладилника или на стайна температура.

Възможно е да готвите малки количества замразени хранителни продукти, директно извадени от фризера, но това увеличава времето за готвене.

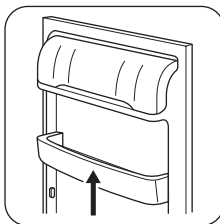
Стъклени рафтове

Можете да сложите стъкленияте рафтове на различни височини.



Позициониране на рафтовете на вратата

Можете да поставите рафта на вратичката на различни височини.



1. Издърпайте рафта в посоката, която сочи стрелката, докато се освободи.
2. Поставете рафта на новата позиция.

- Ако уредът работи продължително и има скреж по вътрешната задна част, това може да се дължи на:
 - Копчето за температурата е на най-ниската позиция.

– Стайната температура на мястото, където е инсталиран уреда, е прекалено висока.

– Уредът е пълен.

Завъртете копчето за температурата на по-висока позиция. Автоматичното размразяване започва и потреблението на енергия се повишава.

Хладилник

- Не поставяйте гореща храна в хладилника. Изчакайте, докато се охлади.
- Не слагайте в хладилника течности, които се изпаряват.
- Слагайте всички хранителни продукти, които изпускат миризми, в контейнери.
- Уверете се, че има циркулация на въздух около хранителните продукти.
- Слагайте всички видове месо в полиетиленови торбички. Слагайте ги върху стъклени рафтове над чекмеджето за зеленчуци. Не съхранявайте месо в хладилника за повече от 2 дни.
- Слагайте капак на сготвената храна и студени ястия и ги поставете върху един от рафтовете.
- Измийте плодовете и зеленчуците и ги сложете в чекмеджето за зеленчуци.
- Сложете маслото и сиренето в специални херметично затворени контейнери, алуминиево фолио или полиетиленови торбички.
- Уверете се, че шешетата с мляко имат капачка и ги сложете на рафта за шешета върху вратата на уреда.
- Не съхранявайте банани, картофи, лук или чесък в хладилника, ако не са опаковани.

Замразяване

- Табелата с данните Ви дава индикация на минималното количество храна, която фризерът може да замрази за 24 часа.

- Замразяването на хранителните продукти завършва след 24 часа. Не слагайте други хранителни продукти във фризера през това време.
- Слагайте хранителните продукти в малки количества във фризера. Това спомага за по-бързо размразяване на хранителните продукти и размразяване само на необходимото количество.
- Увийте хранителните продукти в алуминиево фолио или ги сложете в полиетиленови торбички. Уверете се, опаковката е вакумирана.
- Не слагайте пресни хранителни продукти заедно със замразени. Това предотвратява увеличаване на температурата на замразената храна.
- Времето за съхранение на мазна храна е по-кратко от обезмаслена или нискомаслена храна. Солта намалява времето за съхранение на храната.
- Препоръчваме Ви да записвате на всяка опаковка датата, на която е замразена храната.

Съхранение на замразени храни

- Когато купувате замразени храни се уверете, че ги слагате в хладилника за много кратко време.
- Когато размразявате замразена храна, трябва да я сготвите след много кратко време. Не може да замразите отново храна, която вече е била размразена.
- Уверете, че храната не е с изтекъл срок на годност. Можете на намерите информация върху опаковката на хранителния продукт.

Грижи и почистване

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди поддръжка, изключете щепсела от електрическия контакт.

Почистване

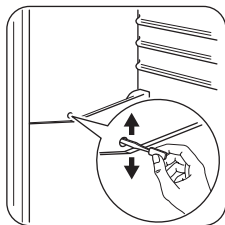
- Почиствайте редовно уреда и всички принадлежности.
- Почиствайте вътрешните части на уреда и всички принадлежности с топла вода и неутрален препарат. Уверете се, че уредът и аксесоарите са напълно сухи.
- Редовно почиствайте уплътнението на вратата. За да смените повредено уплътнение се свържете със Сервизен Център.
- Изчистете грила на кондензатора и компресора в задната част на уреда с четка. Това спомага за намаляване на потреблението на енергия и поддържа уреда в добра форма.

ВАЖНО!

- Уверете се, че не дърпате, местите или повреждате тръбите или кабелите.
- Внимавайте да не причините повреда на охлаждащия блок.
- Не почиствайте уреда с абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители, парфюмирани препарати или с водична политура.

След поддръжката, включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.

Автоматично размразяване на хладилника



Остраняването на скреж става автоматично, когато моторния компресор спре по време на работа.

Водата се оттича през отвора за оттичане и водата се събира в контейнера, където се изпарява.

Контейнера за събиране на вода е зад уреда, над моторния компресор.

Отворът за оттичане се намира в задната част на хладилника.

За да предотварите събиране на вода в други части на хладилника, уверете се, че отворът за оттичане е винаги чист. Използвайте инструмента за почистване, който се намира в отвора за оттичане.

Обезскрежаване на фризера

i Върху рафтовете на фризера и около горната част на отделението може да има скреж.

Обезскрежавайте фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 3 до 5 мм.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не използвайте остри метални инструменти, за да премахнете скрежта.

Не използвайте механични устройства, за да размразявате фризера.

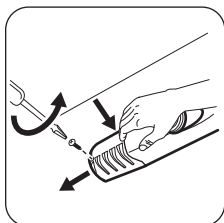
1. Деактивирайте уреда.
2. Извадете всички хранителни продукти от фризера. Увийте хранителните продукти във вестник и я съхранявайте при студена температура.
3. Дръжте вратата на уреда отворена, докато размразяването приключи.
4. Почистете и подсушете напълно фризера.
5. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
6. Активирайте уреда.
7. Завъртете копчето за температурата на най-високата позиция и оставете уреда да действа за 2-3 часа при тази настройка.

8. Поставете храната обратно във фризе-ра.

Когато уредът не е бил ползван дълго време

1. Изключете уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
2. Извадете всички хранителни продукти.
3. Размразете уреда.
4. Почистете и подцупете напълно уреда и всички принадлежности.
5. Оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

Смяна на крушката



1. Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
2. Свалете винта от капака на крушката.
3. Свалете капака на крушката
4. Заменете старата лампа с нова. Използвайте само лампи за домашни уреди. Капака на крушката показва максималната мощност на лампата.
5. Поставете отново капака на крушката.
6. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.

i Крушката или халогенната лампа в този уред е предназначена само за употреба в домакински уреди. Не я използвайте за битово осветление.

Отстраняване на неизправности

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете от контакта преди да извършите проверката.

При проблеми, които не са в таблицата се свържете със Сервизния Център.

Проблем	Възможно решение
Уредът издава шум по време на работа.	Някои звуци са нормални, по време на работа на уреда. Вижте листовката, предоставена с уреда.
Уредът не работи.	Уверете се, че уредът е активиран. Уверете се, че щепселът е включен в контакта.
Лампичката не се включва.	Проверете и вижте дали има напрежение. Включете друг електроуред в същия контакт. За да поправите контакта се свържете в квалифициран електротехник.
Компресорът работи непрекъснато.	Затворете и отворете вратичката, за да се уверите, че лампичката не е в режим готовност. Крушката е дефектна. Сменете крушката.
	Завъртете копчетото за температурата на по-ниска позиция. Уверете се, че вратата на уреда е затворена.

Проблем	Възможно решение
	Уверете се, че не отваряте и затваряте вратата на уреда прекалено често.
	Не слагайте горещи храни в уреда. Изчакайте, докато се охлади.
	Уверете се, че стайната температура не е прекалено висока.
По задната стена на хладилника се събира вода.	Нормално е това да се случва, когато е включено автоматичното размразяване.
В хладилника се събира вода.	Уверете се, че отворът за оттичане не е запушен.
	Уверете се, че хранителните продукти и опаковките не пречат на събирането на вода в контейнера.
По пода има вода.	Изходящият маркуч за топящата се вода не се оттича в тавата на изпарителя над компресора. Свържете изходящия маркуч за топящата се вода към тавата на изпарителя.
Температурата в уреда е твърде ниска	Завъртете копчето за температурата на по-ниска позиция.
Температурата в уреда не е достатъчно ниска.	Завъртете копчето за температурата на по-висока позиция.
	Уверете се, че вратата на уреда е затворена.
	Не слагайте горещи храни в уреда. Изчакайте храната да се охлади.
	Уверете се, че уредът не е препълнен.
Температурата в хладилника не е достатъчно ниска.	Уверете се, че има циркулация на студен въздух.
Има твърде много скреж.	Уверете се, че храната е затворена в специални контейнери или опаковки.
	Уверете се, че вратата на уреда е затворена.
	Завъртете копчето за температурата на по-ниска позиция.

Техническа информация

Разполагане

Монтирайте този уред на сухо, добре проветрено място, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда

Климатичен клас	Околна температура
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C

Възможно е да се появят функционални проблеми при някои видове модели, ако се работи извън рамките на посочения диапазон. Правилната работа е гарантирана, единствено ако се извършва в рамките на

посочения температурен диапазон. Ако имате съмнения относно това къде да мон-


тирате уреда, обърнете се към търговеца, отдела за обслужване на клиенти или най-близкия сервизен център


Технически данни

Размери	Височина	1590 мм
	Ширина	545 мм
	Дълбочина	604 мм
Време на повишаване		20 ч
Напрежение		230 V
Честота		50 Hz

За повече информация вижте табелката с данните и етикета за енергийна категория.

Опазване на околната среда

Рециклирайте материалите със символа  . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа  , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Содржина

Инструкции за безбедност _____	19	Нега и чистење _____	23
Пред првата употреба _____	21	Решавање на проблеми _____	25
Секојдневна употреба _____	22	Технички информации _____	26
Помош и совети _____	22	Еколошки прашања _____	27


Можноста за промени е задржана.



Инструкции за безбедност


Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги доставените упатства. Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат повреди и оштетувања. Секогаш чувајте го упатството со апаратот за идна употреба.

Безбедност на деца и ранливи лица

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од задушување, повреда или траен инвалидитет.

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење доколку ги надгледува или им дава инструкции за работата на апаратот лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- Не дозволувајте им на децата да играат со апаратот.
- Чувајте го пакувањето настрана од дофат на деца.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го прават деца без надзор.

Монтажа

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Апаратот мора да биде монтиран само од квалификувано лице.

- Извадете ја целата амбалажа.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Придржувајте се до упатството за монтажа приложено со апаратот.

- Секогаш внимавајте кога го преместувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици.
- Овозможете кружење на воздух околу апаратот.
- Почекајте барем 4 часа пред да го поврзете апаратот со струја. Ова овозможува маслото да истече назад во компресорот.
- Не монтирајте го апаратот во близина на радијатори или шпорети, печка или плотни.
- **Се однесува само на апарати кои се поврзуваат со вода:** поврзувајте само со довод на вода за пиење.
- Задната површина на апаратот мора да се стави кон сидот.
- Не монтирајте го апаратот на места кадешто има директна сончева светлина.

Поврзување на струјата


 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од пожар и струен удар.

- Апаратот мора да биде заземјен.
- Секое поврзување на струја треба да биде направено од квалификуван електричар.
- Проверете дали информацијата за напојување со струја на плочката со спецификации се совпаѓа со напојувањето со струја. Доколку не се совпаѓа, контактирајте со електричар.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.

- Не користете адаптери со повеќе приклучоци и продолжни кабли.
- Внимавајте да не ги оштетите електричните компоненти (на пр. приклучокот за струја, кабелот, компресорот). Контакттирајте со сервисниот центар или со електричар за да ги смени електричните компоненти.
- Поврзете го приклучокот за струја со штекерот на крајот од монтажата. Проверете дали приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Кабелот за струја мора да стои под нивото на приклучокот.
- Не повлекувајте го кабелот за струја за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го приклучокот.

Употреба

- Овој апарат е наменет за употреба во домаќинство и за други слични примени, како на пр:
 - кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околин
 - фарми
 - од страна на клиенти во хотели, мотели и друг вид на сместувачки објекти
 - сместување на база на спиење и појадок.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Постои опасност од повреда, изгореници, струен удар или пожар.

- Користете го апаратот само во домашни услови.
- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Не ставајте електрични апарати (на пр. уред за правење сладолед) во апаратот освен ако тоа не е наведено од страна на производителот.
- Внимавајте да не ги оштетите водовите за ладење. Содржи изобутан (R600a), природен гас со високо ниво на

компатибилност со околината. Овој гас е запалив.

- Ако дојде до оштетување на водовите за ладење, проверете дали постојат пламен и извори на оган во просторијата. Проветрувајте ја просторијата.
- Не дозволувајте жешките делови да ги допрат пластичните делови на апаратот.
- Не ставајте газирани пијалоци во преградата за замрзнување. Ова ќе создаде притисок во садот со пијалак.
- Не чувајте запалив гас или течност во апаратот.
- Не ставајте запаливи производи или предмети натопени со запаливи средства во, блиску до, или на апаратот.
- Не допирајте го компресорот или кондензаторот. Тие се жешки.
- Не вадете ги и не допирајте ги предметите од преградата за замрзнување ако вашите раце се водени или влажни.
- Кога ќе извадите сладолед од апаратот, не јадејте го веднаш. Почекајте неколку минути.
- Не замрзнувајте ја храната којашто била одмрзната.
- Следете ги инструкциите за чување на замрзната храна што се наоѓаат на пакувањето.

Грижа и чистење

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од повреди или оштетување на апаратот.


- Пред одржувањето, исклучете го апаратот и исклучете го кабелот од штекерот за струја.
- Не користете воден спреј и пареа за чистење на апаратот.
- Чистете го апаратот со мека, влажна крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунѓери за чистење, растворувачи или метални предмети.

- Редовно вршете проверка на одводот на фрижидерот и ако е потребно исчистете го. Ако одводот е блокиран, ќе се собира вода на дното на апаратот.
- Апаратот содржи јаглеводороди во уредот за ладење. Само квалификувано лице смее да го одржува апаратот и повторно да ја полни единицата.

Внатрешна светилка

- Типот на светилката или на халогената лампа што се користи за овој апарат е само за употреба во апарати за домаќинство. Не употребувајте ја за осветлување во куќата.


Расходување

-  **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда или задушвање.

- Исклучете го апаратот од струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Извадете ја рачката на вратата за да спречите затворање на деца и миленичиња во апаратот.
- Водовите за ладење и изолираните материјали на овој апарат се еколошки производи.
- Изолациската пена содржи запалив гас. Контакттирајте со општинската власт за да добиете информации за правилно расходување на апаратот.
- Не оштетувајте го делот за ладење којшто се наоѓа во близина на разменувачот на топлина.

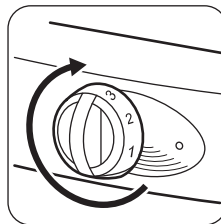
Пред првата употреба

1. Исчистете ги внатрешните делови на апаратот и сите додатоци со топла вода и неутрален детергент.
2. Проверете дали апаратот и сите додатоци се целосно суви.
3. Ставете го приклучокот за струја во штекерот.
4. Вклучете го апаратот и поставете ја температурата.


-  Не користете абразивни производи, абразивни крпи за чистење или растворувачи за чистење на апаратот и додатоците.

Вклучување на апаратот и поставување на температурата

Свртете го копчето за температура надесно за да го вклучите апаратот и истовремено поставете ја температурата. Бројките што се наоѓаат на копчето се однесуваат на различните температури на ладење.



Свртете го копчето за температура кон пониски поставки за да добиете минимална температура на ладење. Свртете го копчето за температура кон повисоки поставки за да добиете максимална температура на ладење.

-  Ви препорачуваме да поставите средна температура на ладење.

Условите што се наведени подолу можат да влијаат врз поставката на температурата.

- Собната температура и локацијата каде што е монтиран апаратот.
- Колку често се отвора вратата на апаратот.
- Количината на храна што се наоѓа во апаратот.

Секојдневна употреба

Замрзнување на свежа храна

Замрзнувачот е наменет за замрзнување на свежа храна, како и за чување на замрзната храна и длабоко замрзната храна.

i Ако копчето за температура е поставено на средна позиција не е потребно да се менува поставката. Ако сакате храната да ја замрзнете побрзо, поставете го копчето за температура на повисока позиција. Во овие услови, температурата на фрижидерот ќе се намали на 0°C или повеќе. Ако дојде до ова, поставете го копчето за температура на пониска позиција.

Чување на замрзната храна

Не ставајте веднаш замрзната храна ако апаратот е нов или бил исклучен подолг временски период. Поставете го копчето за температура на највисока позиција и оставете го апаратот да работи минимум 2 часа.

i Прекин во напојувањето со струја може да предизвика одмрзнување на замрзнувачот. Доколку струјата била исклучена подолг временски период од вредноста наведена во „Време на подигање“, вие ќе мора веднаш да ја употребите или зготвите одмрзнатата храна. Погледнете ја вредноста во „ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ“. Зготвена храна може да замрзнете кога ќе се излади.

Одмрзнување

Пред да готвите замрзната храна или длабоко замрзната храна, одмрзнете ја

Помош и совети

Штедење енергија

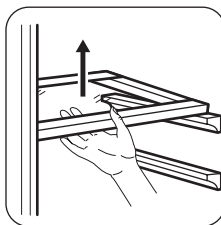
• Не отворајте ја често вратата на фрижидерот или на замрзнувачот.

храната во фрижидер или на собна температура.

Можете да готвите мали количини на замрзната храна директно од замрзнувачот, но тоа го продолжува времето на готвење.

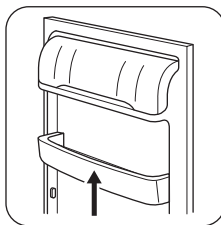
Стаклени полици

Стаклените полици можете да ги поставувате на различни висини.



Местење на полици на вратата

Полицата на вратата можете да ја поставувате на различни висини.



1. Влечете ја полицата во насока на стрелките сè додека не се олабави.
2. Ставете ја полицата на новата позиција.

задниот дел, причина за тоа може да биде следново:

- Копчето за температура е поставено на најниска позиција.
- Собната температура кадешто е монтиран апаратот е превисока.
- Апаратот е полн.

Поставете го копчето за температура на највисока позиција. Автоматското одмрзнување започнува, а со тоа се намалува потрошувачката на струја.

Ладење

- Не ставајте топла храна во фрижидерот. Почekaјте додека не се излади.
- Не ставајте во фрижидерот течности што испаруваат.
- Храната што има јак вкус или мирис, ставете ја во затворени садови.
- Овозможете циркулирање на воздух околу храната.
- Сите видови на месо ставете ги во најлонски кеси. Ставете ги на стаклената полица над фиоката за зеленчук. Не чувајте го месото во фрижидер подолго од 2 дена.
- Ставете капак над зготвената храна и ладните јадења и ставете ги на една од полиците.
- Измијте ги овошјето и зеленчукот и ставете ги во фиоката за зеленчук.
- Путерот и сирењето ставете ги во специјални садови што не пропуштаат воздух, во алуминиумска фолија или во најлонски кеси.
- Шишњата со млеко треба да имаат капаче и треба да бидат поставени на полицата за шишиња на вратата на апаратот.
- Не чувајте во фрижидерот банани, компири, кромид и лук без пакување.


Замрзнување

- На плочката со спецификации е наведена максималната количина на храна што може да се замрзне во замрзнувачот во рок од 24 часа.
- Замрзнувањето на храната завршува за 24 часа. Не ставајте друга храна во замрзнувачот во текот на овој период.
- Во замрзнувачот ставајте храна во мали количини. Тоа помага брзо да ја одмрзнете само потребната количина на храна.
- Завиткајте ја храната во алуминиумска фолија или ставете ја во најлонски кеси. Пакувањето не смее да пропушта воздух.
- Не ставајте свежа храна заедно со замрзната храна. Тоа спречува да се зголеми температурата на замрзнатата храна.
- Времето на чување на храна со маснотии е пократко од храната без маснотии или храната со малку маснотии. Солта го намалува времето на чување на храната.
- Ви препорачуваме на секое пакување да го запишете датумот на замрзнување на храната.

Чување на замрзната храна

- Кога купувате замрзната храна, треба да ја ставите во замрзнувач после многу краток период.
- Кога одмрзнувате замрзната храна, треба да ја зготвите за многу краток период. Храна што веќе сте ја одмрзнале не смеете повторно да ја замрзнувате.
- Проверете дали е истечен рокот на употреба. Оваа информација можете да ја најдете на пакувањето на храната.

Нега и чистење

 **ВНИМАНИЕ** Пред одржувањето, исклучете го приклучникот од штекерот за струја.

Чистење

- Редовно чистете ги апаратот и додатоките.

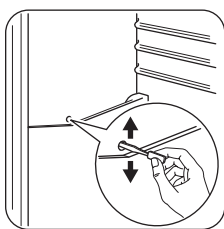
- Исчистете ги внатрешните делови на апаратот и сите додатоци само со топла вода и неутрален детергент. Проверете дали апаратот и сите додатоци се целосно суви.
- Редовно чистете ја гумата на вратата. За да ја замените оштетената гума, контактирајте со сервисниот центар.
- Решетката на кондензаторот и компресорот на задната страна на апаратот чистете ги со четка. Тоа помага да се намали потрошувачката на енергија и го одржува апаратот во добра состојба.

ВАЖНО

- Внимавајте да не ги повлечете, поместите или оштетите цевките или каблите.
- Внимавајте да не ја оштетите единицата за ладење.
- Не чистете го апаратот со абразивни производи, абразивни крпи за чистење, растворувачи, детергенти со парфем или со восок за полирање.

По одржувањето, ставете го приклучникот за струја во штекерот.

Автоматско одмрзнување на фрижидерот



Отстранувањето на мразот се одвива автоматски кога моторот на компресорот престанува да работи во текот на работењето.

Водата се цеди преку отворот за цедење и се собира во садот за вода од каде што испарува.

Садот за вода се наоѓа зад апаратот, над компресорот на моторот.

Отворот за цедење се наоѓа во фрижидерот, во задниот дел.

За да спречите собирање на вода во другите делови на фрижидерот, отворот за цедење треба секогаш да биде чист. Користете ја алатката за чистење што се наоѓа во отворот за цедење.

Одмрзнување на замрзнувачот

i Во замрзнувачот може да се нафати мраз на полиците и околу горната преграда.

Одмрзнете го замрзнувачот кога слојот мраз ќе достигне дебелина од околу 3 или 5 mm.

! **ВНИМАНИЕ** Не користете остри метални алатки за да го отстраните мразот.

Не користете механички уреди за да го одмрзнете замрзнувачот.

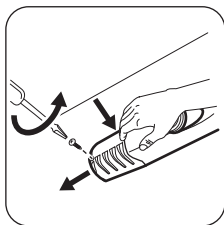
1. Исклучете го апаратот.
2. Извадете ја целокупната храна од замрзнувачот. Завиткајте ја храната во весници и чувајте ја на ладно.
3. Вратата на апаратот држете ја отворена додека не заврши одмрзнувањето.
4. Исчистете го и исушете го замрзнувачот.
5. Ставете го приклучокот за струја во штекерот.
6. Вклучете го апаратот.
7. Поставете го копчето за температура на највисока позиција и оставете го апаратот да работи минимум 2 или 3 часа со оваа поставка.
8. Вратете ја храната назад во замрзнувачот.

Кога апаратот не се користи подолг временски период

1. Исклучете го апаратот и извадете го приклучникот од штекерот.
2. Извадете ја целокупната храна.
3. Одмрзнете го апаратот.

4. Целосно исчистете и исушете ги апаратот и сите додатоци.
5. Оставете ја вратата отворена за да ги спречите непријатните мирисби.

Замена на светилката



1. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.
2. Одвијте ја завртката од капакот на светилката.

3. Извадете го капакот на светилката
4. Заменете ја старата светилка со нова. Користете само светилки за апарати за домаќинство. На капакот на светилката е наведена нејзината максимална моќност.
5. Повторно монтирајте го капакот на светилката.
6. Ставете го приклучокот за струја во штекерот.

i Типот на сијалицата или на халогената лампа што се користи за овој апарат е само за употреба во апарати за домаќинство. Не употребувајте ја за осветлување во куќата.

Решавање на проблеми

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Исклучете го приклучникот за струја од штекерот пред да направите проверка.

За проблеми што не се наведени во табелата, контактирајте со сервисниот центар.

Проблем	Можно решение
Апаратот произведува бучава за време на работењето.	Некои звуци се нормални кога работи апаратот. Погледнете ја брошурата приложена кон апаратот.
Апаратот не работи.	Проверете дали апаратот е вклучен. Проверете дали приклучокот за струја е вклучен во штекерот. Направете проверка за да видите дали постои напон. Поврзете друг електричен апарат на истиот штекер. За да го поправите штекерот, стапете во контакт со квалификуван електричар.
Светилката не се вклучува.	Затворете и отворете ја вратата за да проверите дали светилката е во мирување. Светилката не е исправна. Заменете ја светилката.
Компресорот работи непрекинато.	Поставете го копчето за температура на пониска позиција. Проверете дали вратата на апаратот е затворена. Не отворајте ја и затворајте ја вратата на апаратот многу често. Во апаратот не смеете да ставате топла храна. Почекајте додека не се излади. Проверете дали собната температура е previsoka.

Проблем	Можно решение
На задната плоча на фрижидерот тече вода.	Тоа е нормална појава кога е во функција автоматското одмрзнување.
Во фрижидерот се собира вода.	Проверете дали е затнат отворот за цедење.
	Проверете дали храна или пакување на храна го спречува собирањето на вода во садот за вода.
На подот има вода.	Одводот за водата од одмрзнувањето не тече во садот за испарување над компресорот. Поврзете го одводот за водата од одмрзнувањето со садот за испарување.
Температурата во апаратот е прениска	Поставете го копчето за температура на пониска позиција.
Температурата во апаратот не е доволно ниска.	Поставете го копчето за температура на повисока позиција.
	Проверете дали вратата на апаратот е затворена.
	Во апаратот не смеете да ставате топла храна. Почекајте храната да се излади.
	Проверете дали апаратот е преполнет.
Температурата во фрижидерот не е доволно ниска.	Проверете дали циркулира студен воздух.
Има премногу мраз.	Проверете дали храната е затворена во специјални садови или пакувања.
	Проверете дали вратата на апаратот е затворена.
	Поставете го копчето за температура на пониска позиција.

Технички информации

Поставување

Овој апарат може да биде поставен внатре, на суво и добро проветрено место, каде што околната температура е соодветна на климатската класа укажана на плочката со спецификации на апаратот:

Климатска класа	Температура на околината
SN	+10°C до 32°C
N	+16°C до 32°C
ST	+16°C до 38°C
T	+16°C до 43°C


Некои функционални проблеми можат да настанат кај некои модели доколку тие работат вон тој опсег. Правилното работење може да се гарантира само во наведениот температурен опсег. Ако се двоумите околу тоа каде да се постави апаратот, Ве молиме обратете се кај продавачот, нашата служба за корисниците или во најблискиот сервисен центар.


Технички податоци

Димензии	Висина	1590 mm
	Ширина	545 mm
	Длабочина	604 mm
Време на подигање		20 ч
Напон		230 V
Фреквенција		50 Hz

За повеќе информации, погледнете ја плочката со спецификации и енергетската етикета.

Еколошки прашања

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и

електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите означени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

Cuprins


Instrucțiuni privind siguranța _____	28	Îngrijirea și curățarea _____	32
Înainte de prima utilizare _____	30	Depanare _____	34
Utilizarea zilnică _____	30	Informații tehnice _____	35
Informații și sfaturi _____	31	Protejarea mediului înconjurător _____	35

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.


Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă răni și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru referință ulterioară.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile


-  **Avertizare** Pericol de sufocare, vătămare sau invaliditate permanentă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea aparatului, instruire efectuată de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajul produsului la îndemâna copiilor.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

Instalarea

-  **Avertizare** Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.
- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.

- Procedați cu atenție sporită atunci când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- Așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de tensiune. Aceasta pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptor sau plite.
- Doar pentru aparate cu racord de apă:** conectați numai la o sursă de apă potabilă.
- Partea din spate a aparatului trebuie orientată spre perete.
- Nu instalați aparatul direct în lumina razelor de soare.

Conexiunea la rețeaua electrică


-  **Avertizare** Pericol de incendiu și electrocutare.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare-CP.
- Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către un electrician calificat.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund cu cele ale sursei de tensiune. În caz contrar, contactați un electrician.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (cu împământare -CP) contra electrocutării, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora componentele electrice (de exemplu, ște-

cherul, cablul de alimentare electrică, compresorul). Contactați centrul de service sau un electrician pentru schimbarea componentelor electrice.

- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Cablul de alimentare electrică trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

Utilizarea


- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
 - În bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru
 - Ferme
 - De către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial
 - Unități de cazare cu micul dejun inclus.

 **Avertizare** Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.

- Utilizați acest aparat într-un mediu casnic.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu introduceți aparate electrice (de exemplu, aparate de făcut înghețată) în interiorul aparatului, decât dacă sunt declarate utilizabile de către producător.
- Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific. Acesta conține izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Acest gaz este inflamabil.
- Dacă circuitul frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări și surse de aprindere în cameră. Aerisiți camera.
- Nu lăsați obiecte fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți băuturi carbogazoase în compartimentul congelatorului. Aceasta va crea presiune în recipientul cu băutură.
- Nu depozitați gaze și lichide inflamabile în aparat.

- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.
- Nu scoateți sau atingeți obiecte din congelator cu mâinile ude sau umede.
- Când scoateți o înghețată pe băț din aparat, nu o consumați imediat. Așteptați câteva minute.
- Nu recongelați alimente care au fost dezghețate.
- Respectați instrucțiunile de depozitare de pe ambalajul preparatelor congelate.

Întreținerea și curățarea


 **Avertizare** Pericol de rănire și deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Verificați regulat evacuarea frigiderului și, dacă este necesar, curățați-o. Dacă evacuarea este blocată, apa dezghețată se va acumula în partea de jos a aparatului.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Doar o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea și încărcarea unității.

Becul interior

- Tipul de bec sau de lampă cu halogen utilizat pentru acest aparat este destinat exclusiv aparatelor electrocasnice. Nu îl utilizați în alte scopuri.

Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

 **Avertizare** Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific și materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deteriorați partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

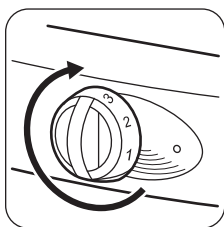
Înainte de prima utilizare

1. Curățați piesele interioare ale aparatului și toate accesoriile cu apă caldă și detergent neutru.
2. Asigurați-vă că aparatul și accesoriile sunt complet uscate.
3. Introduceți ștecherul în priză.
4. Activați aparatul și setați temperatura.

i Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți pentru a curăța aparatul și accesoriile.

Activarea aparatului și setarea temperaturii

Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens orar pentru a activa aparatul și, în același timp, pentru a seta temperatura. Numerele de pe buton se referă la diferite temperaturi de răcire.



Utilizarea zilnică

Congelarea alimentelor proaspete

Congelatorul poate fi utilizat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea preparatelor congelate și a preparatelor supracongelate.

Rotiți butonul de reglare a temperaturii la setări inferioare pentru a obține temperatura de răcire minimă.

Rotiți butonul de reglare a temperaturii la setări superioare pentru a obține temperatura de răcire maximă.

i Vă recomandăm să setați o temperatură de răcire medie.

Condițiile următoare pot avea un efect asupra setării temperaturii.

- Temperatura camerei și poziția în care este instalat aparatul.
- Frecvența cu care este deschisă ușa aparatului.
- Calitatea alimentelor din aparat.

i Dacă butonul de reglare a temperaturii este setat într-o poziție medie, nu este necesar să schimbați setarea.

Dacă doriți să congelați preparatele mai rapid, setați butonul de reglare a temperaturii într-o poziție superioară. În această stare, tempera-

tura frigiderului poate să scadă la 0 °C și mai jos. În acest caz, setați butonul de reglare a temperaturii într-o poziție inferioară.

Conservarea preparatelor congelate

Nu introduceți imediat preparatele congelate în congelator, dacă aparatul este nou sau nu a funcționat pentru o perioadă de timp. Setați butonul de reglare a temperaturii la cea mai joasă poziție și lăsați aparatul să funcționeze minim 2 ore.

i Întreruperea curentului poate cauza decongelarea congelatorului.

Dacă curentul a fost oprit pentru o perioadă mai lungă decât valoarea „Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare”, trebuie să utilizați sau să gătiți imediat preparatele decongelate. Consultați „INFORMAȚIILE TEHNICE” pentru aceasta valoare.

Puteți să congelați preparatele gătite după ce acestea se răcesc.

Dezghetarea

Înainte să gătiți preparate congelate sau preparate supercongelate, dezghetați preparatele în frigider sau la temperatura camerei.

Este posibil să gătiți cantități mici de preparate congelate direct din congelator, dar acestea crește durata gătirii.

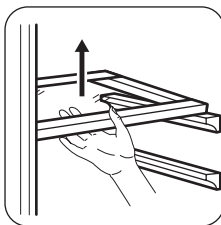
Informații și sfaturi

Economisirea energiei

- Nu deschideți ușa frigiderului sau a congelatorului frecvent.
- Nu țineți ușa frigiderului sau a congelatorului deschisă mai mult timp decât este necesar.
- Dacă aparatul funcționează continuu și există gheață pe partea interioară din spate a aparatului, cauza poate fi:
 - Butonul de temperatură este setat în cea mai joasă poziție.
 - Temperatura camerei, unde este instalat aparatul, este prea mare.
 - Aparatul este plin.

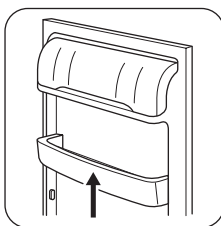
Rafturi de sticlă

Puteți să puneți rafturile de sticlă la înălțimi diferite.



Poziționarea rafturilor pe ușă

Puteți să puneți raftul de pe ușă la înălțimi diferite.



1. Trageți raftul în direcția săgeții până când devine liber.
2. Introduceți raftul în noua poziție.

Setați butonul de reglare a temperaturii într-o poziție superioară. Decongelarea automată începe și consumul de energie scade.

Răcirea


- Nu puneți alimente fierbinți în frigider. Așteptați până când se răcesc.
- Nu puneți în frigider lichide care se evaporă.
- Puneți toate alimentele cu miros sau aromă puternică în recipiente.
- Asigurați-vă că aerul circulă în jurul alimentelor.
- Puneți orice tip de carne în pungi din polietilenă. Puneți-le pe raftul de sticlă de deasupra sertarului pentru legume. Nu păstrați carnea în frigider mai mult de 2 zile.

- Puneți un capac pe preparatele gătite și mâncărurile reci și puneți-le pe unul dintre rafturi.
- Spălați fructele și legumele și puneți-le în sertarul pentru legume.
- Puneți untul și brânza în recipiente etanșe speciale, folie din aluminiu sau pungi din polietilenă.
- Asigurați-vă că sticlele de lapte au capac și puneți-le în raftul pentru sticle de pe ușa aparatului.
- Nu păstrați în frigider banane, cartofi, ceapă și usturoi care nu sunt ambalate.

Congelarea

- Plăcuța cu date tehnice vă indică cantitatea maximă de alimente pe care congelatorul o poate congela în 24 de ore.
- Congelarea alimentelor se realizează în 24 de ore. Nu puneți alte alimente în congelator în această perioadă.
- În congelator puneți alimente în cantități mici. Astfel ajutați la congelarea rapidă a alimentelor și puteți scoate doar cantitatea necesară.
- Înveliți alimentele în folie de aluminiu sau puneți-le în pungi de polietilenă. Pachetul trebuie să fie închis ermetic.

Îngrijirea și curățarea

 **Atenție** Înainte de a efectua operații de întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Curățarea

- Curățați aparatul și accesoriile în mod regulat.
- Curățați piesele aparatului și toate accesoriile doar cu apă caldă și detergent neutru. Asigurați-vă că aparatul și accesoriile sunt complet uscate.
- Curățați garnitura ușii în mod regulat. Pentru a înlocui o garnitură deteriorată, contactați centrul de service.
- Curățați grătarul condensatorului și compresorul din spatele aparatului cu o perie. Aceasta contribuie la reducerea consumului

- Nu puneți alimente proaspete împreună cu alimente congelate. Veți împiedica creșterea temperaturii pentru alimentele congelate.
- Durata de depozitare pentru alimentele grase este mai mică decât pentru alimentele fără grăsimi sau cu conținut redus de grăsimi. Sarea scade durata de depozitarea a alimentelor.
- Vă recomandă să scrieți pe fiecare pachet data la care alimentul a fost congelat.

Conservarea preparatelor congelate

- Când cumpărați preparate congelate, asigurați-vă că le puneți în congelator în cel mai scurt timp.
- Când dezghețați preparate congelate, trebuie să le gătiți imediat. Nu este posibil să recongelați preparate care au fost congelate anterior.
- Asigurați-vă că termenul de valabilitate nu a expirat. Puteți găsi informațiile pe ambalajul preparatelor.

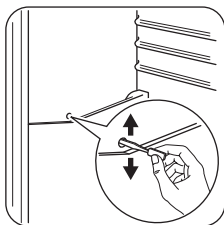
de energie și menține aparatul în stare bună.

Important

- Aveți grijă să nu trageți, deplasați sau cauzați deteriorarea conductelor sau a cablurilor.
- Aveți grijă să nu deteriorați unitatea de răcire.
- Nu curățați aparatul cu produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți, detergenți parfumați sau ceară de lustruire.

După întreținere, conectați ștecherul în priză.

Decongelarea automată a frigiderului



Eliminarea gheții are loc automat când compresorul motorului se oprește în timpul funcționării.

Apa este evacuată prin orificiul de evacuare și se colectează în recipientul pentru apă, de unde se evaporă.

Recipientul pentru apă se află în spatele aparatului, deasupra compresorului motorului.

Orificiul de evacuare se află în frigider pe partea din spate.

Pentru a preveni colectarea apei în alte părți ale frigiderului, asigurați-vă că orificiul de evacuare este întotdeauna curat. Utilizați instrumentul de curățare aflat în orificiul de evacuare.

Decongelarea congelatorului

i Gheața se poate acumula pe rafturile congelatorului și în jurul compartimentului superior.

Decongeleți congelatorul când stratul de gheață are o grosime între 3 și 5 mm.

! **Atenție** Nu utilizați instrumente metalice ascuțite pentru a îndepărta gheața.

Nu utilizați dispozitive mecanice pentru a decongeala congelatorul.

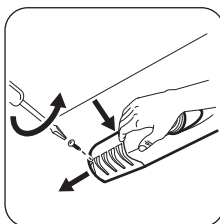
1. Dezactivați aparatul.
2. Scoateți toate preparatele din congelator. Ambalați preparatele în hârtie de ziar și păstrați-le la temperatură scăzută.
3. Țineți ușa aparatului deschisă până când decongelarea este finalizată.
4. Curățați și uscați complet congelatorul.

5. Introduceți ștecherul în priză.
6. Activați aparatul.
7. Setați butonul de reglare a temperaturii la cea mai joasă poziție și lăsați aparatul să funcționeze timp de 2 până la 3 ore cu această setare.
8. Introduceți preparatele la loc în congelator.

Când aparatul nu este utilizat pentru perioade îndelungate

1. Dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
2. Scoateți toate alimentele
3. Decongeleți aparatul.
4. Curățați și uscați complet aparatul și toate accesoriile.
5. Țineți ușile deschise pentru a preveni mirosurile neplăcute.


Înlocuirea becului



1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Scoateți șurubul de la capacul becului.
3. Scoateți capacul becului
4. Înlocuiți becul vechi cu unul nou. Utilizați doar becuri pentru aparate electrocasnice. Capacul becului indică puterea maximă a becului.
5. Puneți la loc capacul becului.
6. Introduceți ștecherul în priză.

i Tipul de bec sau de lampă cu halogen utilizat pentru acest aparat este destinat exclusiv aparatelor electrocasnice. Nu-l utilizați pentru luminarea locuinței.

Depanare

 **Avertizare** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua verificarea.

Pentru probleme care nu se găsesc în tabel, contactați centrul de service.

Problemă	Soluție posibilă
Aparatul face zgomot pe durata funcționării.	Unele sunete sunt normale în timpul funcționării aparatului. Consultați pliantul furnizat împreună cu aparatul.
Aparatul nu funcționează.	Verificați dacă aparatul este activat. Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.
	Verificați dacă există tensiune. Conectați un alt aparat la aceeași priză. Pentru a repara o priză, contactați un electrician calificat.
Becul nu se aprinde.	Închideți și deschideți ușa pentru a vă asigura că becul nu este în repaus. Becul este defect. Înlocuiți becul.
Compresorul funcționează în mod continuu.	Setați butonul de reglare a temperaturii într-o poziție inferioară. Verificați dacă ușa aparatului este închisă.
	Asigurați-vă că nu deschideți și închideți ușa aparatului prea frecvent.
	Asigurați-vă că nu puneți alimente fierbinți în aparat. Așteptați până când se răcesc. Verificați dacă temperatura camerei nu este prea ridicată.
Pe perețele din spate al frigiderului curge apă.	Acest lucru este normal, când decongelarea automată funcționează.
Apa se acumulează în frigider.	Verificați dacă orificiul de evacuare este înfundat. Asigurați-vă că alimentele sau ambalajele nu împiedică apa să se acumuleze în recipientul pentru apă.
Pe jos este apă.	Apa rezultată din dezghețare nu se scurge în tăvița de evaporare situată pe compresor. Puneți canalul de drenare a apei rezultate din dezghețare în tava de evaporare.
Temperatura din aparat este prea mică	Setați butonul de reglare a temperaturii într-o poziție inferioară.
Temperatura din aparat nu este suficient de mică.	Setați butonul de reglare a temperaturii într-o poziție superioară. Verificați dacă ușa aparatului este închisă.
	Asigurați-vă că nu puneți alimente fierbinți în aparat. Așteptați ca alimentele să se răcească.
	Asigurați-vă că aparatul nu este prea plin.
Temperatura din frigider nu este suficient de mică.	Asigurați-vă că aerul rece circulă.
Există prea multă gheață.	Asigurați-vă că alimentele sunt păstrate în recipiente sau ambalaje speciale.

Problemă	Soluție posibilă
	Verificați dacă ușa aparatului este închisă.
	Setați butonul de reglare a temperaturii într-o poziție inferioară.

Informații tehnice

Amplasarea

Acest aparat poate fi instalat într-un spațiu interior uscat și bine aerisit (garaj sau pivniță), dar pentru a obține performanțe optime, instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura mediului ambiant
SN	între +10 °C și +32 °C
N	între +16 °C și +32 °C
ST	între +16 °C și +38 °C
T	între +16 °C și +43 °C

Unele probleme funcționale pot să apară la anumite tipuri de modele când acestea sunt utilizate în afara gamei recomandate. Funcționarea corectă poate fi garantată doar în cadrul gamei respective de valori a temperaturii. Dacă aveți nelămuriri cu privire la locul de instalare a aparatului, vă rugăm să apelați la vânzător, la serviciul nostru de asistență pentru clienți sau la cel mai apropiat centru de service

Date tehnice

Dimensiuni	Înălțime	1590 mm
	Lățime	545 mm
	Adâncime	604 mm
Perioada de atingere a condițiilor normale de funcționare		20 h
Tensiune		230 V
Frecvență		50 Hz

Pentru mai multe informații, consultați plăcuța cu datele tehnice și eticheta privind consumul de energie.

Protejarea mediului înconjurător

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♻️. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele

electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol ♻️ împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

Садржај


Упутства о безбедности _____	36	Нега и чишћење _____	40
Пре прве употребе _____	38	Решавање проблема _____	42
Свакодневна употреба _____	39	Техничке информације _____	43
Напомене и савети _____	39	Еколошка питања _____	44

Задржано право измена.

Упутства о безбедности


Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради будућих подешавања.

Безбедност деце и осетљивих особа

 **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји ризик од гушења, повређивања или трајног инвалидитета.

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или особе којима недостају искуство и знање уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом од стране особе која је одговорна за њихову безбедност.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домаћаја деце.
- Чишћење и одржавање не треба да обављају деца, уколико нису под надзором.


Инсталирање

 **УПОЗОРЕЊЕ** Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.

- Увек будите пажљиви када померате уређај, јер је тежак. Увек носите заштитне рукавице.
- Постарајте се да ваздух може да циркулише око уређаја.
- Сачекајте минимум 4 сата пре него што прикључите уређај на струју. Тако треба поступити да би се омогућило враћање уља у компресор.
- Немојте да инсталирате уређај близу радијатора или шпорета, пећнице или рингли.
- **Само за уређаје са прикључивањем воде:** повежите искључиво на довод пијаће воде.
- Задњи део уређаја мора да буде ослоњен на зид.
- Немојте да инсталирате уређај на местима са директном сунчевом светлошћу.

Прикључење на електричну мрежу


 **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји опасност од пожара и струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Сва прикључивања струје треба да обави квалификован електричар.
- Уверите се да ли су електрични подаци наведени на плочици са техничким карактеристикама у складу са напоном. Уколико то није случај, обратите се електричару.
- Искључиво користите правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за вишеструке утикаче и продужне каблове.

- Проверите да нисте оштетили електричне компоненте (нпр. главно напајање, кабл за напајање, компресор). Обратите се сервису или електричару ради замене електричних компоненти.
- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежној утичници након инсталације.
- Кабл за напајање мора да остане испод нивоа утикача кабла за напајање.
- Немојте вући кабл за напајање да бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

Коришћење


- Овај уређај је намењен за употребу у домаћинству и сличним окружењима као што су:
 - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - сеоске куће;
 - од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
 - смештајима типа ноћења са доручком.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји опасност од повређивања, опекотина, струјног удара или пожара.

- Користите овај уређај у домаћинству.
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Не стављајте електричне уређаје (нпр. за прављење сладоледа) у овај уређај уколико произвођач није навео да је то дозвољено.
- Будите пажљиви да не бисте оштетили струјно коло фрижидера. Он садржи изобутан (R600a), природни гас са високим нивоом компатибилности са животном средином. Овај гас је запаљив.
- Уколико се оштети струјно коло фрижидера, уверите се да у просторији нема пламена нити извора паљења. Проверите просторију.

- Врели предмети не смеју да дођу у додир са уређајем.
- Немојте да стављате пенушава пића у одељак замрзивача. Ово ће да створи притисак на одељак за пића.
- Не стављајте запаљиве гасове ни течности у уређај.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар, поред или на уређај.
- Не дирајте компресор нити кондензатор. Врели су.
- Не померајте и не додирујте предмете из одељка замрзивача уколико су вам руке имало влажне.
- Кад извадите сладолед из уређаја, немојте да га поједете одмах. Сачекајте неколико минута.
- Немојте поново да замрзавате храну која је одмрзнута.
- Придржавајте се упутстава на паковању замрзнуте хране.

Нега и чишћење

 **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји ризик од повреде и оштећења уређаја.

- Пре одржавања уређаја деактивирајте уређај и извучите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај чистите влажном, меком крпом. У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере, раствараче или металне предмете.
- Редовно проверавајте отвор фрижидера и, уколико је потребно, очистите га. Уколико је овај отвор запушен, отопљена вода ће се скупљати на дну уређаја.
- Овај уређај садржи угљоводоније у јединици за хлађење. Само квалификована особа може да обавља одржавање и пуњење ове јединице.

Унутрашња лампица

- Тип сијалице или халогене лампе коришћене у овом уређају намењен је искључиво за употребу у кућним апаратима. Немојте га користити за расвету у домаћинству.

Одлагање на отпад

! УПОЗОРЕЊЕ Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Исеците кабл за напајање и баците га у смеће.

Пре прве употребе

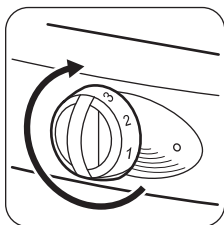
1. Очистите унутрашње делове уређаја и сав прибор користећи топлу воду и неутрални детерџент.
2. Проверите да ли су уређај и прибор потпуно суви.
3. Повежите кабл за напајање за зидну утичницу.
4. Активирајте уређај и подесите температуру.

i Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или растрвараче за чишћење уређаја и прибора.

Активирање уређаја и подешавање температуре

Окрените дугме за подешавање температуре у смеру казаљке на сату да бисте активирали уређај и да бисте истовремено подесили температуру.

Бројеви на дугмету за подешавање односе се на различите температуре хлађења.



- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.
- Струјно коло фрижидера и изолациони материјали овог уређаја не оштећују озон.
- Изолациона пена садржи запаљиве гасове. Обратите се општинским органима да бисте сазнали како да правилно одложите уређај у отпад.
- Немојте да оштетите део за хлађење који је близу грејног тела.

Окрените дугме за подешавање температуре на нижу вредност да бисте постигли минималну ниску температуру. Окрените дугме за подешавање температуре на вишу вредност да бисте постигли максималну ниску температуру.

i Препоручујемо вам да температуру подесите на средње ниску.

Услови који се наводе у наставку могу да утичу на подешавање температуре.

- Температура просторије и место на коме је уређај инсталиран.
- Колико често се отварају врата.
- Количина хране у уређају.

Свакодневна употреба

Замрзавање свеже хране

Овај замрзивач служи за замрзавање свеже хране и за складиштење замрзнуте и дубоко замрзнуте хране.

i Уколико је дугме за подешавање температуре на средњем положају, није неопходно на мењате подешавање. Уколико желите брже да замрзнете храну, подесите дугме за подешавање температуре на виши положај. У том случају, температура у замрзивачу може да падне на 0 °C и више. Уколико се то деси, подесите дугме за подешавање температуре на нижи положај.

Смештање замрзнуте хране

Не стављајте одмах замрзнуту храну у замрзивач уколико је уређај нов или је био деактивиран неко време. Подесите дугме за подешавање температуре на највиши положај и оставите уређај да ради најмање 2 сата.

i Прекид напајања може проузроковати одмрзавање замрзивача.

Уколико је прекид у напајању трајао дуже од вредности наведне под „време пораста температуре“, одмрзнута храна мора одмах да се употреби или да се скува. За конкретну вредност, консултујте поглавље „ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ“. Скувану храну можете замрзнати тек када се охлади.

Отапање

Пре кувања замрзнуте или дубоко замрзнуте хране, отопите је у фрижидеру или на собној температури.

Напомене и савети

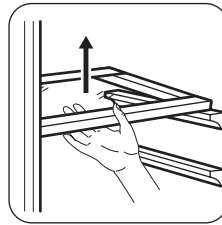
Уштеда електричне енергије

- Немојте често отварати врата фрижидера или замрзивача.
- Немојте држати врата фрижидера или замрзивача отворена дуже него што је то неопходно.

Мање количине замрзнуте хране могуће је кувати одмах пошто се извади из замрзивача, али оваки се продужава време кувања.

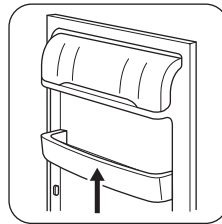
Стаклене полице

Стаклене полице можете ставити на различите висине.



Постављање полица на вратима

Потпору за врата можете поставити на различитим висинама.



1. Повуците потпору у правцу стрелице док се не одвоји.
2. Ставите потпору на нови положај.

- Уколико уређај непрекидно ради и у унутрашњем задњем делу се појавило иње, разлог може бити:
 - Дугме за подешавање температуре је постављено на најнижи положај.

- Температура просторије у којој је уређај инсталиран је превисока.
 - Уређај је пун.
- Подесите дугме за подешавање температуре на виши положај. Започиње аутоматско одмрзавање и смањује се потрошња енергије.

Хлађење

- Не стављајте топлу храну у фрижидер. Сачекајте да се охлади.
- Не стављајте у фрижидер течности које испаравају.
- Сву храну која има јак укус или мирис ставите у одговарајуће посуде.
- Постарајте се да око хране постоји циркулација ваздуха.
- Све врсте меса ставите у полиетиленске врећице. Ставите их на стаклену полицу изнад фиоке за поврће. Месо немојте држати у фрижидеру дуже од 2 дана.
- Ставите поклопац преко скуване хране и хладних јела и ставите их на једну од полица.
- Воће и поврће оперите и ставите г у фиоку за поврће.
- Маслац и сир ставите у посебне херметичке посуде, алуминијумску фолију или полиетиленске врећице.
- Проверите да ли боце с млеком имају поклопац и ставите их на полицу за флаше на вратима уређаја.
- У фрижидеру немојте неупаковане држати банане, кромпир, црни и бели лук.

Замрзавање

- Плочица са техничким карактеристикама указује на максималну количину намир-


ница коју замрзивач може да замрзне у року од 24 часа.

- Замрзавање хране се обавља у року од 24 часа. Током овог времена немојте стављати друге намирнице у замрзивач.
- У замрзивач стављајте мале количине хране. Тако се храна брже замрзава и отапа се само потребна количина.
- Завијте храну у алуминијумску фолију или је ставите у полиетиленске кесе. Проверите да ли је у паковању нема ваздуха.
- Немојте стављати заједно свежу и смрзнуту храну. Тиме се спречава повећање температуре смрзнуте хране.
- Време чувања масне хране је краће од хране која не садржи масти или је има у мањим количинама. Када храна у себи садржи со, време током ког она може да буде у фрижидеру се смањује.
- Препоручујемо вам да ана сваком паковању напишете датум замрзавања те намирнице.

Смештање замрзнуте хране

- Када купујете замрзнуту храну, водите рачуна да је за кратко време ставите у замрзивач.
- Када отопите замрзнуту храну, морате да је скувате у врло кратком временском периоду. Није могуће поново замрзавати храну која је већ била замрзнута.
- Водите рачуна да није прошао датум до ког је храна употребљива. Овај податак можете пронаћи на амбалажи хране.

Нега и чишћење

 **ПАЖЊА** Пре почетка чишћења, ископчајте утикач кабла за напајање из зидне утичнице.

Чишћење

- Редовно чистите уређај и прибор.

- Очистите све делове уређаја и сав прибор користећи само топлу воду и неутрални детерџент. Проверите да ли су уређај и прибор потпуно суви.
- Редовно чистите заптивач за врата. Ради замене оштећеног заптивача, обратите се сервису.

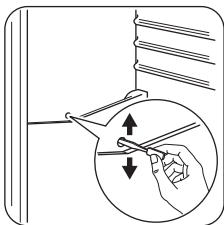
- Помоћу четке очистите решетку кондензатора и компресор са задње стране уређаја. Овако се олакшава смањење потрошње енергије и уређај се одржава у добром стању.

ВАЖНО

- Водите рачуна да не вучете, померате или оштетите цеви или каблове.
- Будите пажљиви да не бисте оштетили јединицу за хлађење.
- За чишћење уређаја немојте користити абразивне производе, абразивне сунђере, раствараче, парфимисане детерџенте или восак за полирање.

После одржавања, повежите кабл за напајање за зидну утичницу.

Аутоматско одмрзавање фрижидера




Уклањање се одвија аутоматски када се компресор мотора заустави током рада. Вода се одводи кроз отвор за истицање и прикупља се у посуду за воду где испарава.


Посуда за воду налази се са задње стране уређаја, изнад компресора мотора.

Отвор за истицање је са задње стране фрижидера.

Да бисте спречили скупљање воде у другим деловима фрижидера, водите рачуна да отвор за истицање увек буде чист. За чишћење отвора за истицање користите алат за чишћење.

Одлеђивање замрзивача

-  Иње може да се скупи на полицама фрижидера и около горње преграде. Одледите замрзивач када слој иња достигне дебљину од око 3 или 5 мм.

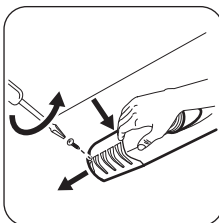
 **ПАЖЊА** Немојте користити оштре металне предмете за уклањање иња. Немојте користити механичке уређаје за одмрзавање замрзивача.

1. Деактивирајте уређај.
2. Уклоните сву храну из замрзивача. Умотајте храну у новине и оставите је на хладном месту.
3. Нека врата уређаја буду отворена све док се одмрзавање не заврши.
4. Очистите и потпуно осушите замрзивач.
5. Повежите кабл за напајање за зидну утичницу.
6. Укључите уређај.
7. Подесите дугме за подешавање температуре на највиши положај и оставите уређај да ради 2 до 3 сата на овом подешавању.
8. Вратите храну натраг у замрзивач.

Када се уређај не користи током дужих временских периода

1. Деактивирајте уређај и искључите кабл за напајање из мрежне утичнице.
2. Уклоните сву храну.
3. Одмрзните уређај.
4. У потпуности очистите и осушите уређај и сав прибор.
5. Оставите врата отворена да бисте спречили појаву непријатних мириса.

Замена сијалице



1. Искључите кабл за напајање из зидне утичнице.
2. Уклоните завртањ са поклопца сијалице.
3. Скините поклопац сијалице

4. Замените стару сијалицу новом. Користите искључиво сијалице за уређаје у домаћинству. На поклопцу сијалице приказана је максимална снага сијалице.
5. Поново наместите поклопац сијалице.
6. Повежите кабл за напајање за зидну утичницу.

i Тип сијалице или халогене лампе коришћене у овом уређају намењен је искључиво за употребу у кућним апаратима. Немојте га користити за расвету у домаћинству.

Решавање проблема

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Одвојте утикач кабла за напајање од зидне утичнице пре провере.

За проблеме који нису наведени у табели обратите се сервису.

Проблем	Могуће решење
Уређај производи буку током рада.	Неки звуци су нормални током рада уређаја. Погледајте брошуру која је испоручена са уређајем.
Уређај не ради.	Проверите да ли је уређај активиран. Уверите се да је кабл за напајање прикључен на зидну утичницу.
	Проверите да ли има напона. Укопчајте неки други уређај у исту ту зидну утичницу. За поправку зидне утичнице обратите се квалификованом електричару.
Лампица се не пали.	Затворите и отворите врата да бисте проверили да лампица није у режиму приправности. Лампица је покварена. Замените лампицу.
Компресор ради без прекида.	Подесите дугме за подешавање температуре на нижи положај. Проверите да ли су врата уређаја затворена.
	Водите рачуна да не отварата и затварате врата уређаја сувише често.
	Водите рачуна да у уређај не стављате врелу храну. Сачекајте да се охлади.
	Уверите се да температура просторије није превисока.
Вода се скупља на задњој плочи фрижидера.	Ово се нормално дешава током аутоматског одмрзавања.
Вода се скупља у фрижидеру.	Уверите се да отвора за истицање воде није запушен. Проверите да храна или амбалажа не спречавају скупљање воде у посуди за воду.
На поду има воде.	Испуст за одмрзнуту воду не одводи воду у посуду за испаравање изнад компресора. Поставите испуст за одмрзнуту воду у посуду за испаравање.
Температура у уређају је прениска	Подесите дугме за подешавање температуре на нижи положај.

Проблем	Могуће решење
Температура у уређају није довољно ниска.	Подесите дугме за подешавање температуре на виши положај.
	Проверите да ли су врата уређаја затворена.
	Водите рачуна да у уређај не стављате врелу храну. Сачекајте да се храна охлади.
Температура у фрижидеру није довољно ниска.	Проверите да уређај није превише пун.
	Проверите да ли постоји циркулацију хладног ваздуха.
Има превише леда.	Водите рачуна да храна буде затворена у посебним посудама или паковањима.
	Проверите да ли су врата уређаја затворена.
	Подесите дугме за подешавање температуре на нижи положај.

Техничке информације

Постављање

Овај уређај може се монтирати на сувом, добро проветреном затвореном простору, на којем температура просторије одговара класи климе означеној на плочици са техничким карактеристикама уређаја:

Класа климе	Температура просторије
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

Могу се јавити одређени проблеми у раду уређаја код неких модела када уређај ради изван наведеног опсега. Исправан рад се може гарантовати искључиво у оквиру наведеног температурног опсега. У случају било какве сумње у вези са монтажом уређаја, обратите се продавцу, нашем корисничком сервису или најближем сервисном центру.

Технички подаци

Димензије	Висина	1590 мм
	Ширина	545 мм
	Дубина	604 мм
Време пораста температуре		20 ч
Напон		230 V
Фреквенција		50 Hz


Додатне информације потражите на плочици са техничким карактеристикама и ознаци енергетског разреда.

Еколошка питања

Рециклирајте материјале са симболом ♻️.

Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.

Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

Obsah


Bezpečnostné pokyny	45	Ošetrovanie a čistenie	49
Pred prvým použitím	46	Riešenie problémov	50
Každodenné používanie	47	Technické informácie	51
Tipy a rady	48	Ochrana životného prostredia	51

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnostné pokyny


Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

 **Varovanie** Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého postihnutia.

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o používaní spotrebiča inou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.


Inštalácia

 **Varovanie** Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň 4 hodiny. Je to potrebné, aby olej stiekol späť do kompresora.

- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- **Iba pre spotrebiče s prípojkou vody:** pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody.
- Zadnú stranu spotrebiča je potrebné umiestniť oproti stene.
- Neinštalujte spotrebič na miesta, kde dopadá priame slnečné svetlo.


Zapojenie do elektrickej siete

 **Varovanie** Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prívodné káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie elektrických dielov (napr. zástrčky napájacieho kábla, elektrického napájacieho kábla, kompresora). Ak je potrebná výmena elektrických dielov, obráťte sa na servisné stredisko alebo elektrikára.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Elektrický napájací kábel musí zostať vždy nižšie ako zástrčka napájacieho kábla.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za prívodný kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

Používanie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - vidiecke domy,
 - priestory určené pre klientov v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
 - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.

 **Varovanie** Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.


- Tento spotrebič používajte v domácom prostredí.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiaceho okruhu. Obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. Tento plyn je horľavý.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu zabezpečte, aby sa v miestnosti nenachádzali žiadne plamene ani zdroje iskier. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Zabráňte kontaktu horúcich predmetov s plastovými dielmi spotrebiča.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené nápoje. Spôsobí to vznik nadmerného tlaku v nádobe s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, nevyberajte z mraziaceho priestoru predmety ani sa ich nedotýkajte.
- Keď zo spotrebiča vyberiete nanuk, nejedzte ho hneď. Niekoľko minút počkajte.

Pred prvým použitím

1. Vnútrné časti spotrebiča a príslušenstvo vyčistite teplou vodou a neutrálnym saponátom.

- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny na uskladnenie uvedené na obale mrazených potravín.

Ošetrovanie a čistenie


 **Varovanie** Hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytriahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič vyčistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Pravidelne kontrolujte odtok chladičky a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, rozmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte. Údržbu a opätovné uvádzanie spotrebiča do prevádzky môže vykonať iba kvalifikovaná osoba.

Vnútrné osvetlenie

- Žiarovka alebo halogénová žiarovka používaná v tomto spotrebiči je určená len pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ich na osvetlenie domácnosti.

Likvidácia

 **Varovanie** Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

2. Uistite sa, že spotrebič a príslušenstvo úplne vyschli.

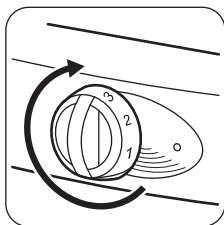
3. Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.
4. Zapnite spotrebič a nastavte teplotu.

i Na čistenie spotrebiča ani príslušenstva nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

Zapnutie spotrebiča a nastavenie teploty

Otočením ovládača teploty doprava spotrebič zapnete a súčasne nastavíte teplotu.

Čísla na otočnom ovládači označujú rôzne teploty.



Otočením ovládača teploty na nízke hodnoty dosiahnete minimálne chladenie.

Otočením ovládača teploty na vysoké hodnoty dosiahnete maximálne chladenie.

i Odporúčame nastaviť strednú teplotu.

Nasledujúce podmienky majú vplyv na nastavenie teploty.

- Teplota v miestnosti a poloha spotrebiča.
- Frekvencia otvárania dvierok spotrebiča.
- Množstvo potravín v spotrebiči.

Každodenné používanie

Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraznička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a môžete v nej uchovávať mrazené a hlbokozmrazené jedlo.

i Ak je otočný ovládač teploty nastavený do strednej polohy, nie je potrebné toto nastavenie meniť. Ak chcete jedlo zmraziť rýchlejšie, otočte ovládač teploty na vyššiu polohu. Za týchto podmienok sa teplota v chladničke zníži na 0 °C a nižšie. Keď sa tak stane, nastavte otočný volič teploty do nižšej polohy.

Skladovanie mrazených potravín

Ak je mraznička nová alebo bola istý čas vypnutá, nevkladajte do nej mrazené potraviny okamžite. Otočte volič teploty do najvyššej polohy a nechajte spotrebič v činnosti aspoň 2 hodiny.

i Výpadok napájania môže spôsobiť rozmrazenie mrazničky.

Ak bol výpadok napájania dlhší než je akumulačná doba, rozmrazené potraviny je potrebné hneď uvariť alebo spotrebovať. Príslušnú hodnotu nájdete v časti TECHNICKÉ ÚDAJE.

Uvarené potraviny môžete zmraziť až po ich vychladnutí.

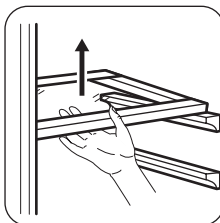
Rozmrazovanie

Pred varením mrazených alebo hlboko mrazených potravín ich nechajte rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote.

Malé množstvo mrazených potravín môžete variť priamo po vybratí z mrazničky, ale predlžuje to čas varenia.

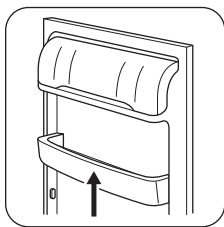
Sklenené police

Sklenené police môžete umiestniť v rôznych výškach.



Umiestnenie poličiek na dverách

Poličky na dverách môžete umiestniť v rôznych výškach.



1. Poličku potiahnite v smere šípky, až kým sa neuvolní.
2. Poličku nainštalujte do novej polohy.

Tipy a rady

Úspora energie

- Dvierka chladničky alebo mrazničky neotvárajte často.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky nenechávajú otvorené dlhšie, než je nevyhnutné.
- Ak spotrebič funguje nepretržite a v zadnej vnútornej časti je námraza, príčiny môžu byť tieto:
 - Otočný ovládač teploty je nastavený na najnižšiu teplotu.
 - Teplota v miestnosti, kde sa spotrebič nachádza, je príliš vysoká.
 - Spotrebič je plný.Otočte ovládač teploty na vyššiu úroveň chladenia. Spustí sa automatické odmrazovanie a zníži sa spotreba energie.

Chladenie

- Do chladničky nekladajte horúce jedlá. Počkajte, kým nevychladnú.
- Do chladničky nekladajte kvapaliny, ktoré sa odparujú.
- Všetky potraviny so silnou vôňou alebo pachom vkladajte uzatvorené v nádobách.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu v okolí potravín.
- Všetky typy mäsa vkladajte v polyetylénových vrecúškach. Umiestnite ich na sklenenú poličku nad zásuvkou na zeleninu. Mäso v chladničke nenechávajú dlhšie než 2 dni.
- Na varené potraviny a studené jedlá umiestnite kryt a položte ich na jednu z poličiek.
- Ovocie a zeleninu umyte a vložte ich do zásuvky na zeleninu.
- Maslo a syry vložte do špeciálnych vzduchotesných nádob, hliníkových fólií alebo polyetylénových vrecúšok.

- Uistite sa, že fľaše s mliekom majú viečko a umiestnite ich do priehradky na fľaše na dvierkach spotrebiča.
- Banány, zemiaky, cibuľu a cesnak vkladajte do chladničky iba v obale.

Zmrazovanie

- Typový štítok obsahuje údaj o maximálnom množstve potravín, ktoré je mraznička schopná zmraziť za 24 hodín.
- Potraviny budú úplne zmrazené po 24 hodinách. Počas tohto obdobia do mrazničky nekladajte iné potraviny.
- Potraviny do mrazničky vkladajte v malých množstvách. Takto sa potraviny zmrazia rýchlo a budete môcť rozmraziť len potrebné množstvo.
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo ich vložte do polyetylénových vreciek. Dbajte na to, aby boli zabalené vzduchotesne.
- Neukladajte čerstvé potraviny k mrazeným. Predídete tým zvýšeniu teploty zmrazených potravín.
- Doba skladovania potravín s vysokým obsahom tuku je kratšia než doba skladovania potravín bez tuku alebo s nízkym obsahom tuku. Soľ dobu skladovania potravín skracuje.
- Odporúčame, aby ste na každé balenie napísali dátum zmrazenia potravín.

Skladovanie mrazených potravín

- Keď kúpite mrazené potraviny, vložte ich do mrazničky čo najskôr.
- Po rozmrazení mrazených potravín ich musíte uvariť čo najskôr. Už raz rozmrazené potraviny znovu nie je možné zmraziť.
- Uistite sa, že ste neprekročili dátum spotreby. Tento údaj môžete nájsť na obale príslušných potravín.

Ošetrovanie a čistenie

! **Pozor** Pred údržbou odpojte zástrčku napájacieho kábla od elektrickej siete.

Čistenie

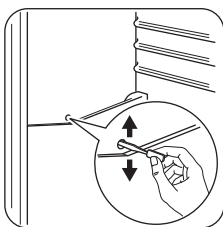
- Spotrebič a všetky časti príslušenstva pravidelne čistite.
- Všetky časti spotrebiča a príslušenstva čistite iba teplou vodou a neutrálnym saponátom. Uistite sa, že spotrebič a príslušenstvo úplne vyschli.
- Pravidelne čistite tesnenie dvierok. Ak treba vymeniť poškodené tesnenie, obráťte sa na servisné stredisko.
- Keťou vyčistite mriežku kondenzátora a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Znížite tým spotrebu energie a udržíte spotrebič v dobrom stave.

Dôležité upozornenie

- Dajte pozor, aby ste nepotiahli, nepresunuli alebo nepoškodili rúrky ani káble.
- Dbajte na to, aby ste nespôsobili poškodenie chladiacej jednotky.
- Spotrebič nečistite abrazívnymi prostriedkami, drôtenkami, rozpúšťadlami, aromatizovanými čistiacimi prostriedkami, ani voskom či leštidlom.

Po vykonaní údržby zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.

Automatické rozmrazenie chladničky



K odstráneniu námrazy dôjde automaticky, keď sa kompresor zastaví.

Voda vytečie odtokovým otvorom do nádrže na vodu, kde sa vyparí.

Nádrž na vodu sa nachádza za spotrebičom nad kompresorom.

Odtokový otvor sa nachádza v zadnej časti chladničky.

Aby ste zabránili hromadeniu vody v iných miestach chladničky, udržujte odtokový otvor vždy čistý. Na čistenie použite čistiaci nástroj v odtokovom otvore.

Odmrazovanie mrazničky

i Námraza sa môže nachádzať na poličkách mrazničky a okolo hornej priehradky.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrázte.

! **Pozor** Na odstránenie námrazy nepoužívajte ostré kovové predmety.

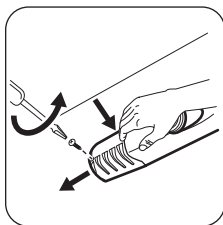
Pri rozmrazovaní mrazničky nepoužívajte mechanické zariadenia.

1. Spotrebič vypnite.
2. Z mrazničky vyberte všetky potraviny. Potraviny zabalte do novín a uložte ich pri nízkej teplote.
3. Nechajte dvierka spotrebiča otvorené, kým sa nedokončí rozmrazovanie.
4. Mrazničku vyčistite a nechajte ju úplne vyschnúť.
5. Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.
6. Spotrebič zapnite.
7. Otočte volič teploty do najvyššej polohy a nechajte spotrebič v činnosti aspoň 2 či 3 hodiny pri tomto nastavení.
8. Potraviny vložte späť do mrazničky.

Ak ste spotrebič nepoužívali dlhšiu dobu

1. Spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič rozmrazte.
4. Spotrebič aj s príslušenstvom poriadne vyčistite a nechajte úplne vyschnúť.
5. Dvierka nechajte otvorené, aby ste predišli nepríjemnému zápachu

Výmena žiarovky



1. Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo zásuvky elektrickej siete.

2. Odskrutkujte skrutku krytu osvetlenia.
3. Vyberte kryt žiarovky
4. Starú žiarovku vymeňte za novú. Používajte iba žiarovky určené pre domáce spotrebiče. Na kryte žiarovky je údaj o maximálnom príkone žiarovky.
5. Znovu namontujte kryt žiarovky.
6. Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.

i Žiarovka alebo halogénová žiarovka používaná v tomto spotrebiči je určená len pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ich na osvetlenie domácnosti.

Riešenie problémov

! **Varovanie** Pred kontrolou odpojte zástrčku spotrebiča zo siete.

V prípade problémov, ktoré nie sú uvedené v tabuľke, sa obráťte na servisné stredisko.

Problém	Možné riešenie
Spotrebič vydáva počas prevádzky hluk.	Niektoré zvuky sú pri prevádzke spotrebiča bežné. Pozrite si leták dodaný so spotrebičom.
Spotrebič nefunguje.	Skontrolujte, či je spotrebič zapnutý. Uistite sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete.
Žiarovka sa nerozsvieti.	Skontrolujte, či je v sieti napätie. Do rovnakej zásuvky elektrickej zapojte iný spotrebič. Opravu elektrickej zásuvky môže vykonať iba kvalifikovaný elektrikár. Zatvorte a otvorte dverka, aby ste sa uistili, že žiarovka nie je v pohotovostnom režime. Žiarovka je vypálená. Vymeňte žiarovku.
Kompresor pracuje nepretržite.	Otočte ovládač teploty na nižšiu úroveň chladenia. Skontrolujte, či sú dverka spotrebiča zatvorené. Uistite sa, že neotvárate a nezatvárate dverka spotrebiča pričasto. Uistite sa, že do spotrebiča nekladáte horúce potraviny. Počkajte, kým vychladnú. Uistite sa, že miestnosť nie je príliš teplá.
Na zadnej stene chladničky sa zráža voda.	Toto sa bežne deje pri automatickom rozmrazovaní.
V chladničke sa zhromažďuje voda.	Uistite sa, že odtokový otvor nie je upchaný. Uistite sa, že potraviny alebo obaly nezabraňujú hromadeniu vody v nádrži na vodu.
Na podlahe je voda.	Voda z roztopenej námrazy nevteká do odparovacej misky nad kompresorom. Pripevnite odtokový kanálik k odparovacej miske.
Teplota v spotrebiči je príliš nízka	Otočte ovládač teploty na nižšiu úroveň chladenia.
Teplota v spotrebiči nie je dostatočne nízka.	Otočte ovládač teploty na vyššiu úroveň chladenia. Skontrolujte, či sú dverka spotrebiča zatvorené.

Problém	Možné riešenie
	Uistite sa, že do spotrebiča nevkladáte horúce potraviny. Počkajte, kým potraviny vychladnú.
	Skontrolujte, či spotrebič nie je preplnený.
Teplota v chladničke nie je dostatočne nízka.	Uistite sa, že nič nebráni cirkulácii studeného vzduchu.
Príliš veľa námrazy.	Uistite sa, že sú potraviny zabalené do špeciálnych nádob alebo obalov.
	Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené.
	Otočte ovládač teploty na nižšiu úroveň.

Technické informácie

Výber miesta

Tento spotrebič môžete nainštalovať do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C


Pri niektorých typoch modelov pri prevádzke mimo tohto rozsahu môže dôjsť k určitým problémom s funkčnosťou. Správnu prevádzku možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta nainštalovania spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie servisné stredisko.


Technické údaje

Rozmery	Výška	1590 mm
	Šírka	545 mm
	Hĺbka	604 mm
Akumulačná doba		20 h
Napätie		230 V
Frekvencia		50 Hz

Ďalšie informácie nájdete na typovom štítku a štítku s informáciami o spotrebe energie.

Ochrana životného prostredia

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v

miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na
obecný alebo mestský úrad.

Vsebina

Varnostna navodila _____	53	Vzdrževanje in čiščenje _____	57
Pred prvo uporabo _____	55	Odpravljanje težav _____	58
Vsakodnevna uporaba _____	55	Tehnične informacije _____	59
Namigi in nasveti _____	56	Skrb za okolje _____	60

Pridržujemo si pravico do sprememb.



Varnostna navodila

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

Varnost otrok in ranljivih oseb



Opozorilo! Nevarnost zadušitve, poškodbe ali trajne telesne okvare.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Namestitev



Opozorilo! To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite previdni, ker je težka. Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Poskrbite, da bo zrak lahko krožil okrog naprave.

- Počakajte vsaj štiri ure, preden napravo priključite na napajanje. To pa zato, da olje steče nazaj v kompresor.
- Naprave ne postavljajte v bližino radiatorjev, štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč.
- **Le za naprave s priključkom za vodo:** priključite le na vodovodni sistem s pitno vodo.
- Naprava mora biti s hrbtno stranjo postavljena ob steno.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.

Priključitev na električno napetost




Opozorilo! Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete električnih sestavnih delov (npr. vtiča, priključnega kabla, kompresorja). Za zamenjavo električnih sestavnih delov se obrnite na servis ali električarja.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Priključni kabel mora biti speljan pod vtičem.

- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

Uporaba


- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
 - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - kmečkih hišah,
 - s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
 - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.

 **Opozorilo!** Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.

- To napravo uporabljajte v gospodinjstvu.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- V napravo ne postavljajte električnih naprav (npr. aparatov za sladoled), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka. Vsebuje izobutan (R600a), zemeljski plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti. Ta plin je vnetljiv.
- Če se poškoduje hladilni krogotok, poskrbite, da v prostoru ne bo ognja in virov vžiga. Prostor prezračite.
- Preprečite stik vročih predmetov s plastičnimi deli naprave.
- Gaziranih pijač ne postavljajte v zamrzovalnik. Ustvari se pritisk na vsebnik pijač.
- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočin.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Ne dotikajte se kompresorja ali kondenzatorja. Vroča sta.
- Če imate mokre ali vlažne roke, ne odstranjujte in se ne dotikajte predmetov iz zamrzovalnika.
- Ko iz naprave vzamete sladoledno lučko, je ne pojejte takoj. Počakajte nekaj minut.
- Odtajane hrane ne zamrzujte ponovno.

- Upoštevajte navodila za shranjevanje na embalaži zamrznjene hrane.

Nega in čiščenje


 **Opozorilo!** Nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gob, topil ali kovinskih predmetov.
- Redno preverjajte odtok vode v hladilniku in ga po potrebi očistite. Če je odtok zamašen, se odtajana voda nabira na dnu naprave.
- Ta naprava vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti. Vzdrževalna dela in ponovno polnjenje enote lahko opravi le pooblaščen oseba.

Notranja lučka

- Žarnica ali halogenska žarnica, uporabljena za to napravo, je prilagojena le gospodinjstvom. Ne uporabljajte je za hišno razsvetljavo.

Odstranjevanje

 **Opozorilo!** Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.
- Hladilni krogotok in izolacijski material naprave sta ozonu prijazna.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljiv plin. Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Ne poškodujte dela hladilne enote, ki se nahaja v bližini kondenzatorja.

Pred prvo uporabo

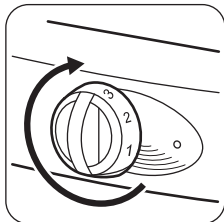
1. Notranje dele naprave in vso dodatno opremo očistite s toplo vodo in nevtralnimi čistilnimi sredstvi.
2. Naprava in dodatna oprema morata biti povsem suhi.
3. Vtaknite vtič v vtičnico.
4. Vključite napravo in nastavite temperaturo.

i Za čiščenje naprave in dodatne opreme ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

Vklop naprave in nastavitve temperature

Obrnite gumb za nastavitve temperature v smeri urnega kazalca, da vključite napravo, in sočasno za nastavitve temperature.

Številke na gumbu se nanašajo na različne temperature hlajenja.



Obrnite gumb za nastavitve temperature na nižje nastavitve, da dosežete najnižjo temperaturo hlajenja.

Obrnite gumb za nastavitve temperature na višje nastavitve, da dosežete najvišjo temperaturo hlajenja.

i Priporočamo, da nastavite srednjo temperaturo hlajenja.

Naslednji pogoji lahko vplivajo na nastavitve temperature.

- Sobna temperatura in mesto namestitve naprave.
- Pogostost odpiranja vrat naprave.
- Količina živil v napravi.

Vsakodnevna uporaba

Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil in shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.

i Če je gumb za nastavitve temperature nastavljen na srednji položaj, nastavitve ni treba spreminjati.

Če želite živila zamrzniti hitreje, gumb za nastavitve temperature nastavite na višji položaj. V tem primeru lahko temperatura hladilnika pade na 0 °C in nižje. Če pride do tega, gumb za nastavitve temperature nastavite na nižji položaj.

Shranjevanje zamrznjenih živil

Če je naprava nova ali je bila nekaj časa izklopljena, ne postavljajte zamrznjenih živil neposredno v zamrzovalnik.

Gumb za nastavitve temperature nastavite na najvišji položaj in pustite, da naprava deluje najmanj dve uri.

i Izpad električne napetosti lahko povzroči odtaljevanje zamrzovalnika.

Če je bilo napajanje izklopljeno dalj časa, kot je vrednost za »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila uporabiti ali skuhati takoj. Za vrednost si oglejte »TEHNIČNE INFORMACIJE«.

Skuhana živila lahko zamrznete, ko se ohladijo.

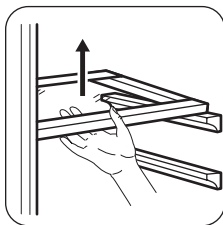
Odmrzovanje

Zamrznjena ali globoko zamrznjena živila pred kuhanjem odtajajte v hladilniku ali na sobni temperaturi.

Majhne količine živil je mogoče kuhati neposredno iz zamrzovalnika, a to podaljša čas kuhanja.

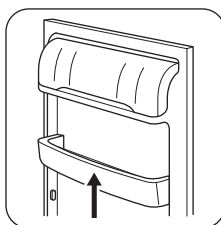
Steklene police

Steklene police lahko namestite na različne višine.



Nameščanje vratnih polic

Vratno polico lahko namestite na različne višine.



1. Polico potiskajte v smeri puščice, dokler je ne snamete.
2. Polico namestite v nov položaj.

Namigi in nasveti

Varčevanje z energijo

- Vrat hladilnika ali zamrzovalnika ne odpirajte pogosto.
- Vrat hladilnika ali zamrzovalnika ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.
- Če naprava deluje neprekinjeno in se na notranjem hrbtnem delu nabira ivje, je lahko vzrok za to:
 - Gumb za nastavev temperature je nastavljen na najnižji položaj.
 - V prostoru, kjer stoji naprava, je prevroče.
 - Naprava je polna.Gumb za nastavev temperature nastavite na višji položaj. Samodejno odtaljevanje se začne, poraba energije pa se zmanjša.

Hlajenje

- Ne postavljajte vročih živil v hladilnik. Počakajte, da se ohladijo.
- V hladilnik ne postavljajte tekočin, ki izhlapevajo.
- Vsa živila močnega okusa ali vonja pospravite v posode.
- Poskrbite za kroženje zraka okrog živil.

- Vse vrste mesa dajte v polietilenske vrečke. Položite jih na stekleno polico nad predalom za zelenjavo. Mesa ne hranite v hladilniku več kot dva dni.
- Kuhana živila in hladne jedi pokrijte s pokrovom ter jih položite na eno izmed polic.
- Sadje in zelenjavo operite in ju položite v predal za zelenjavo.
- Maslo in sire položite v posebne neprepustne posode, zavijte v aluminijasto folijo ali polietilenske vrečke.
- Poskrbite, da bodo steklenice mleka zaprte s pokrovčki in postavljene na polico za steklenice na vratih naprave.
- Banan, krompirja, čebule in česna ne hranite v hladilniku brez embalaže.

Zamrzovanje

- Na ploščici za tehnične navedbe so navedeni podatki o največji količini živil, ki jih lahko zamrzovalnik zamrzne v 24 urah.
- Zamrzovanje živil je končano v 24 urah. V tem času v zamrzovalnik ne postavljajte drugih živil.

- Živila dajte v zamrzovalnik v majhnih količinah. Na ta način lahko hitro zamrznete živila in odtajate le zeleno količino.
- Živila zavijte v aluminijasto folijo ali položite v polietilenske vrečke. Prepričajte se, da je zavitek nepredušno zaprt.
- Ne mešajte svežih in zamrznjenih živil. Na ta način preprečite povišanje temperature zamrznjenih živil.
- Čas shranjevanja za mastna živila je krajši kot za nemastna živila ali živila z nizko vsebnostjo maščob. Sol skrajša čas shranjevanja živil.

- Priporočamo, da na vsak zavitek napišete datum zamrznitve živil.

Shranjevanje zamrznjenih živil

- Ko kupite zamrznjena živila, poskrbite, da jih boste shranili v zamrzovalnik v zelo kratkem času.
- Ko odtajate zamrznjena živila, jih morate pripraviti v zelo kratkem času. Že enkrat zamrznjenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- Pazite, da ne preteče rok uporabe. Informacije se nahajajo na embalaži živila.

Vzdrževanje in čiščenje

⚠ Previdnost! Pred vzdrževalnimi deli iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

Čiščenje

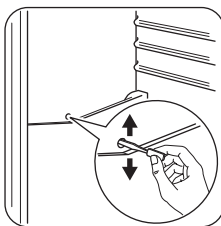
- Napravo in dodatno opremo redno čistite.
- Vse dele naprave in vso dodatno opremo očistite le s toplo vodo in nevtralnimi čistilnimi sredstvi. Naprava in dodatna oprema morata biti povsem suhi.
- Redno čistite tesnilo vrat. Za zamenjavo poškodovanega tesnila stopite v stik s servisom.
- Mrežo kondenzatorja in kompresor, ki se nahajata na zadnji strani naprave, očistite s krtačko. Na ta način zmanjšate porabo energije in ohranite napravo v dobrem stanju.

Pomembno!

- Pazite, da ne vlečete, premikate ali poškodujete cevi ali kablov.
- Pazite, da ne poškodujete hladilne enote.
- Naprave ne čistite z abrazivnimi čistili, grobimi gobami, topili, odišavljenimi čistilnimi sredstvi ali voski za loščenje.

Po vzdrževalnih delih vtaknite vtič v vtičnico.

Samodejno odtaljevanje hladilnika



Ivje se samodejno odtaja, ko se kompresor med delovanjem zaustavi.

Voda odteče skozi odprtino za odtekanje in se zbira v posodi za vodo, kjer izpari.

Posoda za vodo se nahaja za napravo nad kompresorjem.

Odprtina za odtekanje je v hladilniku na zadnji strani.

Da se voda ne bi zbirala v drugih delih hladilnika, poskrbite, da bo odprtina za odtekanje vedno čista. Uporabite pripomoček za čiščenje, ki je v odprtini za odtekanje.

Odtaljevanje zamrzovalnika

i Na policah zamrzovalnika in okoli zgornjega predala se lahko nabere ivje.

Zamrzovalnik odtajajte, ko plast ivja doseže debelino 3 ali 5 mm.

Previdnost! Za odstranjevanje ivja ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov.
Za odtaljevanje zamrzovalnika ne uporabljajte mehanskih priprav.

1. Izklopite napravo.
2. Iz zamrzovalnika odstranite vsa živila. Živila zavijte v časopisni papir in jih hranite na hladnem.
3. Vrata naprave naj ostanejo odprta do konca odtaljevanja.
4. Zamrzovalnik očistite in povsem posušite.
5. Vtaknite vtič v vtičnico.
6. Vključite napravo.
7. Gumb za nastavitev temperature nastavite na najvišji položaj in pustite, da naprava deluje dve ali tri ure pri tej nastavitvi.
8. Živila zložite nazaj v zamrzovalnik.

Pri daljšem obdobju neuporabe naprave

1. Izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
2. Odstranite vsa živila.
3. Odtajajte napravo.
4. Povsem očistite in osušite napravo ter vso dodatno opremo.

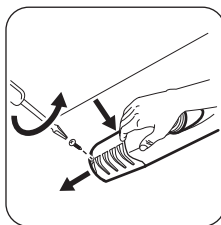
Odpravljanje težav

Opozorilo! Pred preverjanjem iztaknite vtič iz vtičnice.

Težava	Možna rešitev
Naprava med delovanjem povzroča hrup.	Nekateri zvoki so med delovanjem naprave običajni. Oglejte si napravi priložen list.
Naprava ne deluje.	Prepričajte se, da je naprava vklopljena. Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico.
	Preverite, ali je pod napetostjo. V isto omrežno vtičnico vključite drugo napravo. Za popravilo vtičnice se obrnite na usposobljenega električarja.
Luč ne zasveti.	Zaprte in odprite vrata, da se prepričate, da luč ni v stanju pripravljenosti.
	Luč je okvarjena. Zamenjajte žarnico.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Gumb za nastavitev temperature nastavite na nižji položaj.

5. Vrata pustite odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Zamenjava žarnice



1. Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.
2. Odstranite vijak pokrova žarnice.
3. Odstranite pokrov žarnice.
4. Zamenjajte staro žarnico z novo. Uporabljajte le žarnice za gospodinjске aparate. Najvišja moč je prikazana na pokrovu žarnice.
5. Ponovno namestite pokrov žarnice.
6. Vtaknite vtič v vtičnico.

i Žarnica ali halogenska žarnica, uporabljena za to napravo, je prilagojena le gospodinjским aparatom. Ne uporabljajte je za hišno razsvetljavo.

Za težave, ki niso navedene v razpredelnici, se obrnite na servis.

Težava	Možna rešitev
	Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.
	Poskrbite, da vrat naprave ne boste odprli in zaprli prevečkrat.
	V napravo ne postavljajte vročih živil. Počakajte, da se ohladijo.
	Sobna temperatura ne sme biti previsoka.
Voda se nabira na zadnji steni hladilnika.	To je običajno med samodejnim odtaljevanjem.
Voda se nabira v hladilniku.	Prepričajte se, da odprtina za odtekanje ni zamašena.
	Poskrbite, da živila in embalaža ne preprečujejo zbiranja vode v posodi za vodo.
Na tleh je voda.	Odvod odtajane vode ni speljan v izparilni pladenj nad kompresorjem. Odvod odtajane vode namestite na izparilni pladenj.
Temperatura v napravi je prenizka.	Gumb za nastavitev temperature nastavite na nižji položaj.
V napravi ni dovolj hladno.	Gumb za nastavitev temperature nastavite na višji položaj.
	Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.
	V napravo ne postavljajte vročih živil. Počakajte, da se ohladijo.
	Prepričajte se, da naprava ni preveč napolnjena.
V hladilniku ni dovolj hladno.	Poskrbite za kroženje hladnega zraka.
Nabralo se je preveč ivja.	Poskrbite, da bodo živila zaprta v posebne posode ali embalažo.
	Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta.
	Gumb za nastavitev temperature nastavite na nižji položaj.

Tehnične informacije

Postavitev

To napravo lahko namestite v suhem, dobro prezračevanem prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu s ploščice za tehnične navedbe naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do + 32 °C
N	+16 °C do + 32 °C
ST	+16 °C do + 38 °C
T	+16 °C do + 43 °C

Pri nekaterih modelih lahko zunaj tega območja pride do težav v delovanju. Pravilno delovanje je lahko zagotovljeno samo znotraj določenega temperaturnega območja. Če ste v dvomih glede mesta namestitve naprave, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč strankam ali najbližji servisni center.


Tehnični podatki

Mere	Višina	1590 mm
------	--------	---------


	Širina	545 mm
	Globina	604 mm
Čas naraščanja temperature		20 h
Napetost		230 V
Frekvenca		50 Hz

Za dodatne informacije si oglejte ploščico za tehnične navedbe in energijsko nalepko.

Skrb za okolje

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol  . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

naprav. Naprav, označenih s simbolom  , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



www.zanussi.com/shop



212000236-A-202013